



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América

Facultad de Letras y Ciencias Humanas

Escuela Profesional de Lingüística

Estudio cognitivo del léxico satírico en las revistas limeñas

Monos y Monadas, Variedades y Mundial

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

para optar el Grado Académico de Bachiller en Lingüística

AUTOR

Lennard Elías MIO BALLENA

ASESOR

Dra. Luisa Prisciliana PORTILLA DURAND

Lima, Perú

2020



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Mio, L. (2020). *Estudio cognitivo del léxico satírico en las revistas limeñas Monos y Monadas, Variedades y Mundial*. [Trabajo de investigación de pregrado, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Escuela Profesional de Lingüística]. Repositorio institucional Cybertesis UNMSM.

Hoja de metadatos complementarios

Código ORCID del autor	https://orcid.org/0000-0003-2453-7286
DNI o pasaporte del autor	73062329
Código ORCID del asesor	https://orcid.org/0000-0003-0733-345X
DNI o pasaporte del asesor	06869501
Grupo de investigación	Estudios Lingüísticos y de Lingüística Interdisciplinaria (ELDLI)
Agencia financiadora	—
Ubicación geográfica donde se desarrolló la investigación	Lima, Perú -12.075302887970167, -76.97743711862007 Biblioteca Nacional del Perú, Lima -12.087386854615762, -77.00473330132311
Año o rango de años en que se realizó la investigación	2020
Disciplinas OCDE	Lingüística https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#6.02.06

«AÑO DE LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA SALUD»

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

A los dieciséis días del mes de noviembre del dos mil veinte, a las 16:00 horas, se conecta vía Meet el Jurado de Sustentación integrado por los docentes miembros del Comité de Gestión de la Escuela Profesional de Lingüística de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos:

Dra. Luisa Portilla Durand	Presidente
Mg. Norma Meneses Tutaya	Miembro
Mg. Miguel Rojas García	Miembro
Mg. Víctor Martel Paredes	Miembro

El Jurado se reúne con el fin de evaluar y calificar la sustentación del Trabajo de Investigación de Bachillerato ESTUDIO COGNITIVO DEL LÉXICO SATÍRICO EN LAS REVISTAS LIMEÑAS MONOS Y MONADAS, VARIEDADES Y MUNDIAL, presentada por el estudiante Lennard Elías Mio Ballena.

Concluida la sustentación del estudiante, el Jurado procedió a la calificación con el siguiente resultado:

Números: 17 Letras: diecisiete

Luego del proceso de sustentación y calificación correspondientes, se comunicó al estudiante el resultado obtenido, por lo cual el Jurado recomienda a la Facultad que se le otorgue el grado académico de BACHILLER EN LINGÜÍSTICA.

A las 16:10 horas concluyó el acto de sustentación, de lo cual los miembros del Jurado dan fe firmando la presente acta.



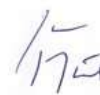
Dra. Luisa Portilla Durand
Presidente



Mg. Norma Meneses Tutaya
Miembro



Mg. Miguel García Rojas
Miembro



Mg. Víctor Martel Paredes
Miembro

A mis padres Elías y Francly, a mi abuela Celinda, a mi tía Yolanda y a mi primo Eberth por su apoyo espiritual, moral e incondicional en el trabajo de investigación.

A mis maestros de Lingüística y a mis compañeros de carrera y de Integrado por sus contribuciones al estudio.

A los satirógrafos peruanos por permitirme ingresar a su complejo y fascinante mundo del Perú del siglo XX.

ÍNDICE

ÍNDICE DE TABLAS.....	3
ÍNDICE DE FIGURAS	4
RESUMEN.....	5
INTRODUCCIÓN.....	6
CAPÍTULO I.....	8
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	8
1. Caracterización del problema	8
1.1. Preguntas de investigación.....	13
1.2. Hipótesis.....	13
1.3. Objetivos.....	14
1.4. Justificación del estudio	15
CAPÍTULO II.....	17
ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	17
2.1. Estudios que tratan la sátira en general y la sátira política.....	17
2.2. Estudios lingüísticos que tratan el léxico y el discurso políticos	25
2.2.1. Estudios de Análisis del Discurso	25
2.2.2. Estudios de la Lingüística Cognitiva.....	29
CAPÍTULO III	38
MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL	38
3.1. Marco conceptual	38
3.1.1. Sátira.....	38
3.1.2. Modernización y cotidianeidad	42
3.2. Marco teórico.....	45
3.2.1. Lingüística Cognitiva	45
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	58
BIBLIOGRAFÍA.....	65

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de evento	50
Tabla 2. Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de categoría y miembro.....	51
Tabla 3. Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de categoría y propiedad	52
Tabla 4. Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de acción	53
Tabla 5. Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de causa	54
Tabla 6. Ejemplo de la relación metonímica que evoca el MCI de signos y referencias	54

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Esquema de la integración conceptual que evoca la frase nominal virus de computadora	57
---	----

RESUMEN

El objetivo del presente trabajo de investigación es describir los procesos semántico-cognitivos presentes en el LÉXICO SATÍRICO de las revistas *Monos* y *Monadas*, *Variedades* y *Mundial* —creaciones literarias con las que se critican o se aprueban los hechos políticos, culturales y los cambios sociales ocurridos en Lima y en el Perú durante los años 1906 y 1930 (correspondientes al gobierno del Partido Civil y al Oncenio de Leguía Salcedo)—. Para ello, metodológicamente, se recopila un conjunto de fragmentos textuales de las revistas señaladas que tratan acerca de la política, de la cultura y de la sociedad peruana en el intervalo temporal señalado y se analizan desde el marco teórico de la Lingüística Cognitiva. Asimismo, se emplean en el análisis los postulados lingüísticos, literarios y políticos de la sátira y los postulados sociológicos de *modernización* y de *cotidianeidad* a fin de contextualizar la realidad a describir.

Palabras clave: lingüística cognitiva, procesos semántico-cognitivos, léxico satírico, modernización, cotidianeidad

INTRODUCCIÓN

De acuerdo con Orrego (2000) y con Ruiz (2000), en la primera mitad del siglo XX, se consolida el proceso de modernización de la infraestructura y la búsqueda del cambio de la idiosincrasia de la clase media y de sectores de la clase baja en Lima. Es por ello que, los editores de las revistas ilustradas limeñas emplean la sátira engarzada en el nivel superestándar del castellano con la finalidad de interiorizar la modernidad europeizante criolla en el conocimiento de los lectores.

En esta investigación se asume un enfoque sincrónico, ya que se describen las voces presentes en la literatura política peruana de la primera mitad del siglo XX y cuyo conocimiento permite entender la problemática sociocultural y sociopolítica del período 1906-1930. Respecto del nivel de uso lingüístico, se han seleccionado tanto palabras formales, las cuales son creaciones de los editores de las revistas ilustradas *Monos* y *Monadas*, *Variedades* y *Mundial*, así como terminología coloquial y popular, explicitada en *Monos* y *Monadas*.

El trabajo aborda el estudio del léxico empleado por las revistas *Monos* y *Monadas*, *Variedades* y *Mundial*, desde una perspectiva cognitiva; por lo que, el análisis se centra en las palabras y en las frases de uso satírico que están engarzadas con el conocimiento que el hablante limeño —miembro del estrato social medio y lector de los medios de comunicación gráficos—, quien evidencia —en su lengua, en sus contextos sociales y cotidianos— proyecciones del conocimiento que tiene acerca de la realidad sociopolítica que afronta en el período señalado anteriormente.

La investigación tiene como objetivo determinar los procesos semánticos, las estructuras cognitivas y los dominios conceptuales que describan el uso de la sátira en la narración de las realidades histórica, sociopolítica y cultural durante el período 1906-1930.

Para ello, se emplean los postulados teóricos del cognitivismo, de la metáfora conceptual, de la metonimia conceptual, de la integración o fusión conceptual; además de los conceptos literarios, lingüísticos y políticos de la sátira y de los conceptos sociológicos la modernización y de la cotidianeidad.

En este sentido, el trabajo ha sido organizado en cuatro capítulos: El CAPÍTULO I presenta los puntos centrales de la investigación, esto es, se delimitan el problema de investigación, las preguntas de investigación, los objetivos, las hipótesis y la justificación que sostiene el trabajo. En el CAPÍTULO II, se describen los antecedentes relacionados con el tema de investigación. En el CAPÍTULO III, se desarrolla el marco teórico y el marco conceptual, los cuales sirven como fuente y como lectura del análisis a desarrollar.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1. Caracterización del problema

En la esfera política peruana de la primera mitad del siglo XX, se destaca que los funcionarios estatales cometen delitos, como el prebendalismo, para favorecer a las empresas de los sectores económicos primario, secundario y terciario establecidas en la costa y en los Andes peruanos. En este sentido, Quiroz (1986) afirma que las empresas del sector primario son los grupos de origen español Aspíllaga, Carrillo y Osma-Riva Agüero y los grupos de origen italiano Larco, Marsano y Valle; las empresas del sector secundario, los grupos de origen colonial Pardo-Barreda y Prado, el grupo de origen argentino Olavegoya, el grupo de origen italiano Piaggio y el grupo de origen lambayecano Leguía; las empresas del sector terciario, los grupos de origen italiano Ayulo, Lomellini y Nosiglia, los grupos de origen británico Gibson y Ricketts y el grupo de origen peruano-chino Escudero-Whu.

Quiroz (1986, p. 81) indica que las familias que ostentan conexiones mediáticas, políticas y financieras con el Partido Civil durante las dos primeras décadas del siglo XX son los Miró-Quesada, quienes expanden sus intereses económicos basados en el comercio y en la política hacia «un prioritario interés en la industria de publicación del periódico *El Comercio*», y los Pardo-Barreda, los Prado, los Leguía, los Olavegoya, los Larco, los Ayulo y los Echenique, quienes monopolizan el sector financiero peruano. Arrus (1931), citado en Quiroz (ibídem, p. 90), señala que, en la década de 1920, las negociaciones de préstamos norteamericanos impiden a los financistas peruanos la elección de ofertas de préstamos extranjeros baratos, por lo que las familias ligadas al sector económico primario establecen «una declinante tasa de cambio para protegerse contra un excesivo endeudamiento e inminente bancarrota». Este contexto, según Bertram

(1974) y Thorp y Lodoño (1984) —citados en Quiroz (ibídem, p. 90)—, evidencia que la improductividad de los préstamos extranjeros es causada por «la naturaleza corrupta y despilfarradora del gobierno de Leguía».

En cuanto a la sociedad limeña, Orrego (2000, p. 966) indica que, a inicios del siglo XX, la clase media está «formada por pequeños comerciantes o propietarios urbanos, descendientes de inmigrantes (europeos y japoneses), manufactureros con pequeñas industrias de consumo, empleados públicos, de empresas comerciales o de grandes firmas extranjeras», quienes imitan las costumbres de la oligarquía peruana «con mucha dosis de alienación, aunque sin muchas ambiciones políticas o conatos de rebeldía». Esta coyuntura social se evidencia en la conformación de la intelectualidad criolla limeña, por lo que García (2019, p. 109) señala que la mayoría de los docentes de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en las décadas de 1910 y 1920 procede de las «distinguidas familias de la oligarquía»; en este sentido, la contratación de ellos en la Universidad no obedece a principios meritocráticos sino a «su extracción de clase y a sus vinculaciones políticas» con el Partido Civil.

Respecto del ámbito cultural, Del Águila (1997), Thays (2000) y Elmore (2015) indican que, en las tres primeras décadas del siglo XX, se imponen la moda europea, los patrones culturales y los estilos arquitectónicos de la *Belle Époque*; por su parte, Ruiz (2000) señala que, desde la década de 1920, se promocionan las costumbres cosmopolitas —consideradas como exclusivas de las élites— como la afición por las carreras de caballos, por la ópera, por el fútbol y por el cinema; no obstante, se mantienen las peleas de gallos, las corridas de toro y la música criolla, en los estratos sociales populares.

Los contenidos políticos, sociales y culturales vertidos en los medios de comunicación escritos peruanos durante el período 1906-1930 son vastos y son abordados desde diferentes temáticas. Así, para realizar el presente trabajo de investigación se

seleccionan las siguientes revistas: *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial*, ya que en ellas se explicita una ingente cantidad de palabras o frases de carácter satírico y mordaz para la descripción de las situaciones cotidianas y de las costumbres practicadas por los miembros de los estratos sociales limeños, además de que no presentan, de manera sugerente y explícita, el tinte sensacionalista propio de los diarios de la primera mitad del siglo XX cuyo público objetivo es el conjunto de miembros de los sectores socioeconómicos medio y bajo. Por otra parte, las descripciones de los actos de prebendalismo y de corrupción que conmueven a la sociedad limeña y de las modas importadas de Europa plantean un reto en la redacción de las revistas ilustradas del siglo XX.

Los directores de las revistas *Monos y Monadas* emplean en su redacción la lengua coloquial y popular a fin de captar la atención de los estratos populares limeños y de criticar a la aristocracia gobernante en el Perú durante la primera década de 1910; mientras que los directores de las revistas *Variedades* y *Mundial* —por concordar con la mentalidad cosmopolita de la época— emplean la lengua superestándar y, del mismo modo, tecnicismos, latinismos, extranjerismos y neologismos a fin de promover la modernización ideológica en los miembros de los estratos populares, ya que respaldan las políticas sociales, económicas y culturales adoptadas por los presidentes Pardo y Barreda, Billinghurst, Benavides y Leguía durante el intervalo temporal comprendido entre 1908 y 1924. Posteriormente, hacen uso de la lengua literaria a fin de proyectar una función crítico-histórica que denuncia, implícitamente, la corrupción en el gobierno leguista durante el período comprendido entre 1925 y 1930. Asimismo, según Chumbimune (2017), el discurso del Partido Civil tiene la finalidad de crear una valoración eurocentrista del contexto histórico-social peruano con la que se contribuye a la educación

mediante el fomento del progreso occidental a fin de formar la conciencia y la «identidad» nacionales de las clases media y baja peruanas.

Por otro lado, los redactores de las revistas peruanas de la primera mitad del siglo XX consideran que los cambios sociales que involucran a la modernidad deben estar regidos bajo los conceptos de la moral y de las costumbres paternalistas. Silva (2016, p. 17) señala que, en la edición de la revista *Figuritas*, el dibujante Pedro Challe presenta a un niño que tiene como víctima de sus aventuras a su padre, por lo que es censurado por contradecir a los patrones de la rígida escala de valores patriarcales de la República Aristocrática. El autor afirma que Challe pretende «ridiculizar la frivolidad burguesa de los limeños y la solemnidad de los eventos oficiales de la encopetada clase política» (*loc. cit.*). Desde esa perspectiva, la redacción de las revistas señaladas propone una revitalización del nacionalismo criollo limeño —excluyente de los grupos culturales andinos, amazónicos e inmigrantes— como medio cohesionador de la sociedad peruana. Velázquez (2005, p. 121) señala que Leonidas Yerovi, el fundador de *Monos y Monadas*, «defiende y elogia las manifestaciones populares», pero se opone a «las manifestaciones violentas de obreros que se autodenominan *socialistas*» porque «le causan temor por considerarlas agentes del caos y portadoras de un internacionalismo que olvida el fervor nacional». Y respecto de los grupos sociales andinos, Velázquez (*ibídem*) afirma que Yerovi los refiere como «maritornes» o «guanacas» en el discurso idealizado de la sociedad limeña.

En cuanto a la sátira, Mujica (2011), citado en Portillo (2014), indica que es un recurso discursivo cuya base radica en el imaginario popular centrado en mecanismos irónicos y humorísticos a fin de disminuir la connotación del contenido vertido en las figuras atacadas. El autor señala que la sátira es un recurso de reinterpretación de los

textos oficiales y académicos en los que se narra la realidad sociopolítica vivida en el Perú después de la Guerra del Pacífico.

Las investigaciones que tratan la temática de la sátira en los medios de comunicación escritos en el Perú son abordadas de manera sistemática desde las perspectivas histórica, sociológica y literaria pero no desde la Lingüística Cognitiva. Principalmente, en los estudios históricos, el interés principal radica en las políticas sociales, culturales, militares que adoptan los gobernantes peruanos en contextos de crisis económicas y políticas. Respecto de los estudios sociológicos, el interés principal radica en las relaciones sociales que se derivan de las ideologías que legitiman las desigualdades sociales basadas en las decisiones gubernamentales que favorecen a los grupos económicos de poder. Por otro lado, en los estudios literarios, el interés principal radica en el discurso de los gobernantes peruanos involucrados en casos de corrupción, crisis económicas, desigualdades sociales y conflictos armados, así como por las relaciones de poder implícitas en los discursos gubernamentales. En cuanto a las investigaciones lingüísticas actuales abordadas desde perspectivas diferentes a la cognitivista, la búsqueda del tópico satírico remite a estudios de Análisis Crítico del Discurso acerca de los elementos satírico y humorístico aplicados en la política iberoamericana.

Respecto del componente cognitivo, en las investigaciones señaladas anteriormente, no se ha abordado la sátira basada en la modernidad criolla occidental engarzada con los puntos de vista que manifiestan los redactores de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* acerca de la realidad peruana. Asimismo, en los estudios de la sátira en el Perú, no se ha tratado la *cotidianeidad* con bases en la modernidad occidental —pláticas con referencias ideológicas al arte y a la cultura futuristas de la primera mitad del siglo XX, reuniones sociales realizadas en balnearios limeños, quehaceres domésticos realizados con instrumentos tecnológicos de la primera mitad del siglo XX— vivida por

los miembros de los estratos medio y bajo de la sociedad limeña y que es narrada por los editores y redactores de las revistas señaladas entre los años 1906 y 1930.

1.1. Preguntas de investigación

De acuerdo con lo señalado, se formulan las siguientes preguntas de investigación:

1.1.1. ¿Cuáles son los referentes de las palabras y de las frases de uso satírico que se presentan en las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930?

1.1.2. ¿Cuáles son los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930?

1.1.3. ¿Cómo se configuran los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930?

1.1.4. ¿Cómo se manifiestan los espacios mentales de la cotidianeidad de la clase media limeña que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930?

1.2. Hipótesis

Se proponen las siguientes hipótesis:

1.2.1. Los referentes de las palabras y de las frases de uso satírico que se presentan en las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* son los actos de corrupción en la política peruana, las transformaciones sociales, los eventos de la alta sociedad peruana y los hechos de cotidianeidad de la clase media sucedidos en Lima entre los años 1906 y 1930.

1.2.2. Los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930 son la metáfora conceptual, la metonimia conceptual y la integración conceptual.

1.2.3. Los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* se configuran sobre la base de una conceptualización que focaliza a las experiencias de la modernidad en la vida cotidiana de la clase media limeña proyectadas a los ámbitos sociales y políticos entre los años 1906 y 1930.

1.2.4. Los espacios mentales de la cotidianidad de la clase media limeña que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* se manifiestan mediante una proyección de dominios conceptuales que explicitan los patrones culturales de modernidad propios del castellano limeño escrito entre los años 1906 y 1930.

1.3. Objetivos

En el presente trabajo de investigación, se definen los siguientes objetivos:

1.3.1. Registrar los referentes de las palabras y de las frases de uso satírico que se presentan en las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930.

1.3.2. Proponer los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930.

1.3.3. Describir la configuración de los procesos semántico-cognitivos que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930.

1.3.4. Exponer la manifestación de los espacios mentales de la cotidianeidad de la clase media limeña que se presentan en el léxico satírico de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930.

1.4. Justificación del estudio

La presente investigación es exploratoria y se justifica, principalmente, por la apertura a la perspectiva cognitiva de los estudios del castellano limeño empleado en la descripción de la realidad sociopolítica peruana en las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* entre los años 1906 y 1930. Ello es de suma importancia, debido a que para realizar un estudio cognitivo del contenido de las revistas señaladas, el investigador se vale de otras disciplinas (como la Historia, la Sociología y la Literatura), de otros enfoques (como el análisis del discurso) y de otras informaciones contextuales que permiten analizar la sátira, con el objetivo de avalar el marco teórico del cognitivismo.

El enfoque cognitivo no ha sido considerado en los trabajos realizados en el Perú sobre la sátira en los medios de comunicación escritos, debido a que, en estos estudios, los investigadores explican la función sociopolítica del empleo de la sátira; describen, históricamente, los estilos artísticos en los que se basan los satirógrafos, a fin de proyectar la crítica de las realidades sociopolítica e histórica peruanas, y discuten, desde las perspectivas teóricas de la Literatura, las opiniones y las posturas de los satirógrafos respecto de las gestiones de los presidentes peruanos en la etapa republicana.

El cognitivismo posibilita no solo describir la terminología satírica desde un sentido literal derivado de las palabras o de las frases, sino que posibilita también emplear un marco teórico sistemático con el que se analiza el conocimiento que los editores de las revistas *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial* tienen acerca de las realidades sociocultural y sociopolítica, el cual se basa en el proyecto de modernización ideológica

criolla y occidental llevado a cabo en los gobiernos correspondientes a la República Aristocrática y al Oncenio de Leguía.

Esta investigación es relevante porque permite la comprensión de los componentes sociopolíticos, históricos, culturales e idiosincráticos que explicitan los usos satíricos de determinados dominios conceptuales en el castellano limeño empleado en la redacción de la realidad sociopolítica y de los acontecimientos históricos peruanos en las revistas señaladas. Asimismo, un conocimiento más sistemático de esos dominios conceptuales posibilita el discernimiento de las dinámicas sociopolítica y cultural de los estratos sociales limeños alto, medio y bajo, materializadas a través del castellano escrito entre los años 1906 y 1930. Por otro lado, hace falta describir las bases cognitivas del empleo de la sátira, surgida desde la lengua coloquial y popular, en la descripción de situaciones de cotidianeidad en el Perú, durante el período referido anteriormente.

Con la presente investigación, se pretende contribuir a la investigación académica —desde la teoría cognitivista— de los giros, de los modismos y de las variedades diastráticas del castellano limeño que los dueños, editores y redactores de otras revistas de contenido sociopolítico emplean en la narración de los acontecimientos que destacan en determinados periodos de la historia peruana.

CAPÍTULO II

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

Entre los antecedentes, se consideran los trabajos —ordenados cronológicamente— en los que, primero, se investiga la sátira y la caricatura en general, así como la sátira y la caricatura políticas en el Perú y en los países iberoamericanos; segundo, en los que se estudia el discurso político desde los postulados del Análisis del Discurso en Iberoamérica, y tercero, en los que se analizan las conceptualizaciones de los dominios cognitivos basados en elementos sociopolíticos latinoamericanos.

2.1. Estudios que tratan la sátira en general y la sátira política

2.1.1. «La sátira política y de las costumbres del periódico *El Bateo*: Medellín 1907-1957» (2010), de Sonia Jiménez

Jiménez (2010) afirma que su artículo tiene como objetivos caracterizar el discurso y analizar la sátira política en el periódico satírico *El Bateo* de Medellín, Colombia. La autora señala que, en la primera etapa del diario (1907-1923), los redactores reflexionan sobre el modernismo y redactan crónicas sobre la vida cotidiana de Medellín. En cuanto a la política, Jiménez (ibídem) apunta que en el discurso de *El Bateo* se describe las actuaciones de los políticos conservadores y liberales. En la segunda etapa del diario (1926-1939), Jiménez (ibídem, p. 225) apunta que el impreso sofisticó la sátira mediante «la combinación entre texto e imagen».

Respecto del análisis satírico, Jiménez (2010) señala que la sátira de las costumbres desarrollada por *El Bateo* tiene dos perspectivas: una que se opone al conservadurismo de la sociedad antioqueña y otra que, contrariamente, apoya al conservadurismo en contra del progreso occidental urbano y del arquetipo de mujer moderna. La autora propone que la sátira que censura el progreso tiene su base en la ideología de que pese a los avances

tecnológicos, persiste la exclusión social. Por otro lado, Jiménez (ibídem) señala que la sátira contra la mujer moderna se basa en la defensa de la moral, ya que la mujer al dedicarse a los asuntos económicos, laborales y académicos desatiende la crianza de sus hijos.

Jiménez (2010, p. 245) concluye que el discurso de *El Bateo* se caracteriza por referir a la vida cotidiana y las costumbres antioqueñas; asimismo, la autora concluye que mediante la sátira política los redactores del diario debaten dos perspectivas: la imparcialidad periodística o la afiliación partidaria, ya que se presenta —de manera general— a los políticos «como a devoradores del presupuesto público», pero al aludir a la manipulación política del electorado, *El Bateo* proyecta «su sátira a ambos partidos [conservador y liberal]».

Jiménez (2010) es un estudio pionero respecto de la sátira política y de la sátira de la vida cotidiana, puesto que a partir de los principios de la Historia y de la Literatura se deconstruye el pensamiento y las ideologías surgidas a partir de este en un territorio políticamente polarizado de la República de Colombia. Asimismo, el artículo es la base para el análisis del léxico satírico a partir de un conocimiento sociopolítico y sociocultural que describe la ciudad de Lima entre los años 1906 y 1930.

2.1.2. Construir la destrucción/ Sátira y política en la prensa limeña de 1892 y 1893 (2014), de Génesis Portillo

Portillo (2014, p. 8), a fin de investigar las fuentes bibliográficas que tratan acerca de una etapa del gobierno de Remigio Morales Bermúdez (1892-1893), justifica que elaborar «un estudio sobre la prensa de carácter político-satírico [...] permite un campo de análisis más flexible en los ámbitos histórico, periodístico», ya que esta prensa trastoca de manera crítica y con un tono de indignación los hechos históricos.

En el análisis, la autora se enfoca en las figuras literarias y en los procedimientos retóricos empleados en los textos narrativos de cinco revistas publicadas en las postrimerías del siglo XIX, las cuales construyen la imagen de Andrés Avelino Cáceres como una figura nefasta. De acuerdo con ello, Portillo (2014, p. 10) señala que en las publicaciones señaladas se emplea la sátira mediante recursos estilísticos a fin de crear nuevos mecanismos comunicativos constituyentes del «contrasistema de la prensa político-satírica». Portillo (ibídem) elabora un recuento de los acontecimientos históricos que contextualizan los contenidos descritos en las publicaciones que son objeto de estudio y discute los contenidos que componen cada una de las publicaciones a analizar.

Portillo (2014) concluye la investigación con los siguientes postulados: la resemantización satírica es un mecanismo político; la prensa político-satírica transmite información constituida por mensajes satíricos que complementan a la ideología política de los directores de los semanarios, periódicos, revistas que los divulgan; en los periódicos político-satíricos se emplea un discurso jurídico basado en la Revolución Francesa; la prensa político-satírica surge cuando el satirógrafo proyecta una crítica respecto de un acontecimiento sociopolítico mediante una reacción mordaz con la que busca acusar a las autoridades, sin embargo, esta prensa es silenciada al aparecer la represión mediática y las restricciones gubernamentales con base jurídica.

Las conclusiones obtenidas de Portillo (2014) son importantes porque la autora analiza la sátira antecesora a la del siglo XX, con la cual se busca destruir la compleja imagen política de uno de los grupos políticos regentes durante los años correspondientes a la etapa de la Reconstrucción Nacional, el de los militares; asimismo, Portillo (ibídem) es un complemento del análisis de la realidad peruana y limeña entre los años 1906 y 1930, período en el que gobernaron las familias aristocráticas costeñas y Leguía.

2.1.3. *El trazo mordaz, libre y comprometido/ Los humoristas gráficos Alfredo Marcos y Juan Acevedo y su posición política de izquierda (1980-1990) (2016), de Raúl Silva*

Silva (2016, p. 8) indica, en el planteamiento del problema, que las investigaciones sociológicas, literarias e históricas de las caricaturas durante el siglo XX permite al investigador acercarse a la ideología izquierdista en el Perú desde una perspectiva diferente a la de la historia oficial, es decir, mediante la caricatura política de los humoristas gráficos Marcos y Acevedo. Por otro lado, Silva (ibídem) postula que el humor es esencialmente crítico del *statu quo*, ya que arremete contra la formalidad que caracteriza y legitima la clase política para vulnerarla.

Silva (2016, p. 13) indica que su tesis está dividida en dos capítulos. En el primero, el autor examina los conceptos de *caricatura*, analiza la sátira política de los caricaturistas Málaga, Challe, Alcántara, More —plasmada en los medios escritos limeños durante los dos primeros tercios del siglo XX— y describe la formación profesional de Alfredo Marcos en el diario *Expreso* y de Juan Acevedo en el semanario festivo *Monos y Monadas*, durante el Gobierno Revolucionario de las Fuerzas Armadas (1968-1980), período correspondiente a «una nueva generación de humoristas gráficos». En el segundo capítulo, Silva (ibídem) describe cronológicamente los siguientes contextos sociopolíticos: el rol de Alfonso Barrantes en la alianza Izquierda Unida (IU), el primer período presidencial de García Pérez y la candidatura de Vargas Llosa bajo la coalición Frente Democrático (FREDEMO) en las elecciones de 1990, mediante los cuales el autor analiza la posición política de Alfredo Marcos y Juan Acevedo durante el decenio 1980-1990.

Silva (2016, p. 216) concluye que la profesionalización del caricaturista es resultado de masificar la prensa escrita y de promover la caricatura como la representación gráficamente de la línea política del diario, revista, semanario, pero que dicha profesionalización implica también limitar la actividad de los caricaturistas. Por otro lado,

Silva (ibídem, p. 220) concluye que el fin de la Guerra Fría consolida las posturas políticas de Marcos y de Acevedo; es decir Alfredo Marcos acepta «el triunfo del neoliberalismo como modelo de desarrollo», mientras que, Juan Acevedo considera que el Estado tiene «un papel fundamental en la consecución de la justicia social, sin la cual no era posible alcanzar la verdadera libertad».

Se destaca que Silva (2016) analiza de manera cronológica a la caricatura —un elemento fundamentalmente gráfico y no necesariamente lingüístico— durante el siglo XX, aunque el análisis no sigue los parámetros ni de la Lingüística Cognitiva ni de la Semiótica (de la Literatura y de las Ciencias de la Comunicación). No obstante, el estudio resulta útil, puesto que explica sistemáticamente el conocimiento y la postura que los caricaturistas tienen acerca de la vida cotidiana y de la cultura de la sociedad peruana en el siglo XX.

2.1.4. Julio Málaga Grenet y la renovación de la caricatura en el Perú en la época de Leguía: 1904-1909 (2016), de Ada Llosa

Al iniciar su tesis, Llosa (2016) señala que el objetivo principal en su investigación es «esclarecer la primera etapa de la creación artística del caricaturista Julio Málaga Grenet» (p. 5). Asimismo, enfatiza que su investigación se centra en las caricaturas de la década de 1900 basadas en la figura del presidente Leguía. Llosa (ibídem, p. 5) propone como hipótesis que «la caricatura política de Málaga Grenet representa una ruptura y una renovación de la plástica y la discursividad de este género cultivado en el Perú al inicio del siglo XX».

En el primer capítulo de su tesis, Llosa (2016) revisa las teorías que tratan acerca del humor y de la risa, describe la relación entre el humor presente en la caricatura con la sátira y describe las perspectivas ideológicas de la caricatura política. En el segundo capítulo, Llosa (ibídem) contextualiza al Partido Civil para explicar la relación entre ese

contexto y el círculo intelectual en el que Málaga Grenet forma parte, a fin de caracterizar las estrategias que este emplea en la representación gráfica de Leguía. En el tercer capítulo, Llosa (ibídem) discute las estrategias usadas por Málaga Grenet para representar al poder político de la República Aristocrática en la caricatura y en el verso satírico.

Finalmente, Llosa (2016, p. 89) concluye que el aporte del modernismo de Málaga Grenet a la caricatura se caracteriza, en primer lugar, «por un cuidadoso estudio psicológico del personaje representado» y, en segundo lugar, por «el empleo de versos de factura modernista, a manera de contrapunto con el dibujo». Por otro lado, la autora concluye que en las caricaturas trazadas durante el primer gobierno de Leguía se explicita un conocimiento de las narrativas crítica y satírica a fin de representar el poder político mediante expresiones lingüísticas satíricas y humorísticas que se complementan con gráficos sofisticados.

Si bien Llosa (2016) analiza la caricatura —un elemento fundamentalmente gráfico y no necesariamente lingüístico— durante el siglo XX, se destaca que la autora describe la problemática del discurso que se desprende a partir de ella. En este sentido, explica sistemáticamente las relaciones sociales, la cultura y la vida cotidiana de las clases sociales de la ciudad de Lima en el siglo XX; asimismo, postula que la caricatura es un medio por el cual se representan los dominios cognitivos de la cultura limeña y de la valoración de la coyuntura sociopolítica peruana.

2.1.5. «Una sátira política contra la Confederación Perú-Boliviana: *La Mulata* (1838) de Buenaventura Seoane» (2017), de Víctor Peralta

Peralta (2017) estudia el contenido de *La Mulata*, periódico conservador peruano de la primera mitad del siglo XIX cuyo objetivo fue contrarrestar a la Confederación Peruano-Boliviana en octubre de 1838. Peralta (ibídem) señala que el diario limeño *La Mulata* es publicado por Buenaventura Seoane. Asimismo, Peralta (ibídem) indica que el

diario proporciona elementos novedosos para entender la ideología política del centralismo criollo patriota limeño de las décadas de 1820 y de 1830.

Respecto del análisis sociológico-histórico, Peralta (2017) apunta que los cinco números de *La Mulata* posibilitan la clasificación del periódico como un elemento de propaganda y de sátira política, ya que Seoane caracteriza física e ideológicamente a los personajes afroperuanos incluidos en los diálogos del diario a fin de promover la postura nacionalista y liberal en torno a la guerra en contra de la Confederación Peruano-Boliviana.

Peralta (2017) concluye que en *La Mulata* se proyecta cómo los afroperuanos adquieren una identidad nacional de predominancia idiosincrática del sector criollo limeños para hacer respetar sus derechos, pero que a pesar de ello pierden sus derechos civiles a causa de la mentalidad xenófoba y racista legitimada por la élite «patriota» limeña. Asimismo, Peralta (ibídem, p. 181) concluye que la relación entre el nacionalismo criollo de Seoane y la ideología del «“pueblo soberano”» no se contradice con la ideología política preponderante en la aristocracia peruana de los primeros años de la independencia del Perú.

En líneas generales, se colige que los postulados históricos engarzados en el Análisis Crítico del Discurso de la etapa republicana del Perú es la herramienta principal para contextualizar las coyunturas cultural y sociopolítica que son la base del periodismo escrito en la primera etapa del siglo XIX —época que constituye el preludio del léxico satírico presente en *Monos y Monadas*, *Variedades* y *Mundial*—, puesto que Peralta (ibídem) postula que la sátira política es el sustento ideológico del nacionalismo con base en el sistema criollo limeño preponderante en períodos de guerras (como el de la Confederación Peruano-Boliviana).

2.1.6. La sátira en *Las Crónicas Parlamentarias de Abraham Valdelomar* (2019), de Jorge Rodríguez

Rodríguez (2019, p. 8) afirma que el objetivo general en su tesis es «describir y analizar el uso y la función de la sátira en las crónicas parlamentarias de Abraham Valdelomar». Para ello, el autor describe el contexto sociopolítico mediante el cual Valdelomar escribe las crónicas. Rodríguez (ibídem) propone que Valdelomar emplea la sátira en sus crónicas parlamentarias con la finalidad no solo de ridiculizar, sino también de censurar.

En cuanto al marco teórico-conceptual, Rodríguez (2019) señala que considera las primeras propuestas de *sátira* realizadas por autores en español. Por otro lado, Rodríguez (ibídem) apunta que en las crónicas parlamentarias de Valdelomar, escritas desde 1916, el componente cómico predomina sobre el constituyente valorativo crítico. Respecto de la metodología, Rodríguez (ibídem) indica que aplica en el análisis de las crónicas parlamentarias de Valdelomar antecedentes que tratan el estudio de la sátira literaria. En cuanto al análisis, Rodríguez (ibídem) recurre a los postulados teóricos de la retórica para caracterizar el uso de recursos lingüísticos y de recursos literarios.

Rodríguez (2019, p. 192) concluye reafirmando que el elemento satírico en los escritos políticos de Valdelomar es usado «no solo para ridiculizar, sino también para censurar a los parlamentarios y políticos peruanos de la segunda década del siglo XX». Asimismo, el autor concluye que «pese a que el elemento cómico relativiza la sátira, esta sigue presente, ya que al ridiculizar a los políticos —a través de la exageración de sus rasgos y actitudes— se rebaja la dignidad de aquellos».

Rodríguez (2019) es el estudio literario e histórico que complementa al análisis del léxico satírico presente en el semanario festivo y de caricaturas *Monos y Monadas* y en

los semanarios ilustrados de actualidad *Variedades* y *Mundial*, puesto que en él se analiza la crítica sociopolítica que Abraham Valdelomar realizó a los diputados, alcaldes y representantes locales de Lima y de las ciudades principales peruanas desde una perspectiva idiosincrática limeña y del conocimiento de la realidad cultural y política peruana.

2.2. Estudios lingüísticos que tratan el léxico y el discurso políticos

2.2.1. Estudios de Análisis del Discurso

2.2.1.1. *El léxico político actual/ Eufemismos y disfemismos* (2015), de Izar Baglietto

Baglietto (2015, p. 4) indica que su objetivo es «analizar y observar el léxico utilizado en los discursos políticos actuales de España», concretamente, los eufemismos y disfemismos. La autora señala como prototipo de léxico político al pensamiento orwelliano del libro *1984*, pues en este se emplea un conjunto de recursos de creación de eufemismos y disfemismos políticos, cuyo uso es promovido en la novela por el gobierno regente (el Ingsoc). Asimismo, Baglietto (ibídem, p. 4) apunta, desde la postura de la relatividad lingüística, que esta «subraya que la lengua determina el pensamiento, por lo que, dirigiéndola, sería posible controlar las ideas de los ciudadanos y, así, los acontecimientos históricos».

En el apartado del marco teórico-conceptual, Baglietto (2015, p. 6) discute los límites teórico-conceptuales entre lo que se considera *lengua especial* y el *lenguaje político*. Con este fin, la autora postula que en el léxico político «no existen las palabras neutras, sin connotación ideológica» (ibídem, p. 9). Por otro lado, Baglietto (ibídem) muestra las definiciones de determinados autores respecto de *disfemismo*, *eufemismo*, *toxfemismo*. En el análisis, Baglietto (ibídem) presenta los ejemplos de uso extraídos de los medios escritos españoles. Luego, contrasta los sentidos y connotaciones que emplean en esos medios con las definiciones lexicográficas que se proponen en la 22.^a edición del

Diccionario de la lengua española (DLE) y en la 3.^a edición del *Diccionario de uso del español* (DUE) respecto de los términos políticos. Por otro lado, Baglietto (ibídem) describe los contextos sociopolíticos y culturales mediante los cuales los periodistas españoles crean el léxico político. Después, Baglietto (ibídem) determina si las entradas estudiadas son disfemismos, eufemismos, toxifemismos.

Baglietto (2015, p. 26) concluye reafirmando que en el lenguaje político no se presentan las palabras neutras, pues se emplea una terminología que tiene una connotación coherente con los principios que rigen a un grupo social específico (eufemismos) o que tienen una connotación contraria a los valores que rigen a determinados grupos (disfemismos); asimismo, Baglietto (ibídem, p. 26) concluye que «toda elección léxica está siempre determinada por la ideología».

En Baglietto (2015), se observa que a partir del estudio de la terminología política se analiza la realidad de un determinado territorio iberoamericano, puesto que se confrontan las propuestas de definiciones de las voces de la política con las definiciones señaladas en diccionarios académicos a fin de dilucidar las ideologías sociopolíticas presentes en los medios de comunicación españoles. Dicho estudio se complementa con el análisis semántico-cognitivo de los espacios mentales y de los modelos cognitivos de la cultura y de la política de la clase media limeña entre 1906 y 1930.

2.2.1.2. Humor y discurso político/ El humor como recurso de opinión y crítica en la prensa contemporánea griega y española (2016), de Theofylakti Zavitsanou

Zavitsanou (2016, p. 7) afirma —al inicio de su tesis— que el discurso humorístico es «una práctica discursiva extendida y recurrente que, según el contexto mediático, aglutina diferentes temáticas», específicamente la política. Respecto de los objetivos de investigación, Zavitsanou (ibídem, p. 74) los clasifica en dos ejes: los

aspectos formales del discurso del humor y el contenido del discurso del humorismo gráfico. En el primero de ellos, el autor incluye «los aspectos formales de este discurso como también los recursos narrativos y humorísticos que determinan su articulación y su fisionomía» (*loc. cit.*). Es decir, el autor estudia las técnicas narrativas que se adoptan en ese tipo de discurso y que son empleadas por los caricaturistas. Por otro lado, en el segundo eje se incluye el «contenido del discurso del humorismo gráfico» (*loc. cit.*); es decir, el autor analiza los conceptos mediante los cuales se construye la ideología humorística gráfica española y griega entre mayo de 2011 y mayo de 2012.

En el marco teórico-conceptual, Zavitsanou (2016) discute las perspectivas teóricas sobre el humor —la histórica, lingüística y periodística—; además, problematiza los ámbitos de empleo del humor periodístico y las estrategias discursivas del humor en el ámbito gráfico. Respecto de la metodología, Zavitsanou (*ibídem*) emplea la ficha de análisis de contenido, en la cual se detalla el nombre del autor del pasquín humorístico, el medio en el que este se publica —periódico, revista, semanario— y la fecha exacta de la publicación. Asimismo, Zavitsanou (*ibídem*) clasifica las fichas de análisis de contenido en dos tipos: a) fichas de espectro cerrado, en las cuales se eligen referencias pragmáticas de los sucesos socioculturales y sociopolíticos; b) fichas de espectro abierto, en las cuales el procesamiento se realiza a partir de las unidades de análisis (periódicos, semanarios humorísticos, revistas). Por otro lado, Zavitsanou (*ibídem*) entrevista a académicos y periodistas a fin de registrar la posición de cada entrevistado respecto de la importancia y del rol que cumplen el humor y el discurso políticos en la prensa española y griega y del engarce entre el humor y la ideología, así como discutir estas respuestas con los contenidos explicitados en las unidades de análisis. Del mismo modo, en el análisis, Zavitsanou (*ibídem*) aplica las bases teóricas humorísticas del discurso verbal en las imágenes trazadas satíricamente. Asimismo, contrasta los discursos ideológicos

vertidos en los textos de humorismo gráfico con las funciones discursivas que discute respecto de las unidades de análisis. Por otra parte, construye unos gráficos circulares en los que presenta los tipos de actantes en el texto y las estrategias narrativas; además de unos gráficos de barras en los que se explicita las estrategias humorísticas en el discurso de las caricaturas políticas.

Zavitsanou (2016, p. 234) concluye que el humor gráfico político es un «discurso periodístico mixto óptico-verbal, breve, atractivo e ingenioso que explota las referencias culturales y contextuales compartidas entre el autor y los lectores para aportar un comentario crítico de la realidad sociopolítica». Asimismo, Zavitsanou (ibídem, p. 236) concluye que «la ironía es una estrategia fundamental para la construcción de estos mensajes [,] [del humor político] y un procedimiento retórico universal para el discurso del humorismo gráfico».

Las conclusiones obtenidas evidencian que el estudio de los textos de crítica sociopolítica se basa en la postura de los autores respecto de la problemática de un determinado territorio. Si bien Zavitsanou (2016) analiza los simbolismos gráficos de las caricaturas de Grecia y de España; la tesis descrita en el presente acápite constituye un aporte al estudio de procesos semántico-cognitivos y de análisis discursivo de textos satíricos que tratan la realidad sociocultural y sociopolítica de un Estado, de una región o de una provincia determinados de Hispanoamérica.

2.2.2. Estudios de la Lingüística Cognitiva

2.2.2.1. *La metáfora conceptual y el lenguaje político periodístico/ Configuración, interacciones y niveles de descripción* (2004), de María Ángeles Moreno Lara

En la introducción de su tesis doctoral, Moreno (2004, p. 2) señala que el objetivo de su investigación es analizar desde la perspectiva cognitiva la importancia de la utilización de la metáfora conceptual en el lenguaje del discurso político, puesto que la metáfora conceptual es una «realidad que proporciona a los lingüistas la ocasión de profundizar en análisis certeros».

Moreno (2004) afirma que en su investigación emplea los marcos teóricos de la metáfora conceptual, de las metáforas complejas, de los valores performativos de las metáforas, y de las metonimias. En cuanto a la metodología, Moreno (ibídem) recopila fragmentos textuales en los cuales se evidencian expresiones metafóricas del lenguaje político en las revistas *Newsweek* y *Time* del período comprendido entre los años 1996-2000. Asimismo, Moreno (ibídem, pp. 107-109) indica que, para identificar las expresiones lingüísticas que proyectan metáforas conceptuales, sigue los criterios de «representatividad», de «número de muestras» y de «prestigio», con el objetivo de validar la pesquisa de las expresiones lingüísticas mediante la cita a politólogos y periodistas reconocidos de los años 90 y de la década del 2000.

Respecto del análisis, Moreno (2004, p. 150), propone que la base de la experiencia política para las «metáforas de la gran cadena del ser» es la relación «EL POLÍTICO ES UNA PLANTA, LAS IDEAS POLÍTICAS SON PLANTAS», la cual constituye el paradigma sociopolítico imperante después de la Guerra Fría entre los Estados Unidos de Norteamérica y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Por otro lado, la autora (ibídem, pp. 310, 403, 447) postula las metáforas conceptuales «LAS ACCIONES SON EVENTOS», «LAS ACCIONES SON ACCIONES» y «LAS ACCIONES SON ESTADOS», a partir de

la cual se explica la relación entre los eventos políticos con los eventos deportivos en Norteamérica y en Europa. Moreno (ibídem, p. 447) postula que, para proponer la metáfora «LA DEMOCRACIA ES UNA PERSONA (APASIONADA)», se considera que, «la democracia al igual que una persona, se implica en una variedad de interacciones con otra gente a diferentes niveles: físicos, emocionales, intelectuales y sociales». De este modo, la autora (ibídem, p. 520) afirma que «las escenas y subescenas» de la política constituyen dominios metafóricos que implementan una perspectiva ideológica de las guerras ideológicas y económicas entre las potencias hegemónicas y los estados vasallos.

Moreno (2004, p. 521) concluye que la estructuración metafórica y metonímica «proporciona una riqueza expresiva y comunicativa al discurso político periodístico», puesto que, en este, se aporta un conjunto de «esquemas de imágenes y modelos proposicionales» en un «determinado período político» y las metáforas que son el origen de acontecimientos culturales. Asimismo, la autora (ibídem, p. 522) concluye que las «metáforas específicas» y que los tipos de «metáfora primaria» con base en la política son «una aportación al proceso de generalización de metáforas» porque los dominios fuentes implican una «parametrización de los dominios fuentes» de las metáforas de origen cultural y económico que se relacionan con el dominio cognitivo de la política.

A partir del Moreno (2004), se evidencia que la conceptualización de base metafórica respecto de la Geopolítica es el eje inicial de los estudios interdisciplinarios basados en la Lingüística Cognitiva, puesto que se requiere analizar no solo el lenguaje periodístico político sino también la realidad económica, social y cultural de las sociedades en las cuales se institucionaliza la ideología hegemónica de un grupo de poder que rige los designios políticos, sociales y económicos de sus miembros.

2.2.2.2. «Un análisis crítico de la metáfora político-económica satirizada en la novela de Jerzy Kosinski *Desde el jardín* y su vigencia en el discurso hegemónico contemporáneo» (2015), de David Ferrer-Revull

En la introducción de su artículo, Ferrer-Revull (2015, p. 13) señala que el objetivo de su investigación es analizar desde la perspectiva cognitiva las expresiones lingüísticas de Chance, un «jardinero de gran simpleza con graves disfunciones cognitivas y una absoluta carencia de competencia pragmática, que se ve expulsado del jardín que ha constituido su único contexto social y laboral», por lo que «se relaciona con miembros de la élite económica y política norteamericana, es tomado por uno de ellos y goza de un incomparable éxito a pesar de no comprender su nuevo contexto, ni mucho menos adecuarse a él».

Ferrer-Revull (2015) afirma que en su investigación emplea el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso, de la metáfora conceptual, de la metonimia conceptual, de las implicaturas conversacionales y de la teoría semántica del humor. En cuanto a la metodología, Ferrer-Revull (ibídem) recopila fragmentos textuales en los cuales Chance evidencia un discurso basado en la ideología mercantilista de las empresas financieras de las grandes ciudades estadounidenses. Asimismo, Ferrer-Revull (ibídem, p. 17) indica que, para identificar las expresiones lingüísticas que proyectan metáforas conceptuales, sigue los postulados de Kress (1989) —citado en Goatly (2011)—, con el objetivo de postular una clasificación novedosa de la metáfora mediante la «interpretación subjetiva, que abre el uso de un término a un cambio lingüístico, si es utilizado de manera repetida con un nuevo significado».

Respecto del análisis, Ferrer-Revull (2015, p. 21), propone que la base sociológica para las metáforas del capitalismo y de la propiedad «CALIDAD ES RIQUEZA, EL HOMBRE ES UNA MERCANCÍA» es el paradigma socioeconómico imperante que se aplica al estudio

de la población de las metrópolis estadounidenses. Por otro lado, el autor (*loc. cit.*) postula la metáfora conceptual «LO IMPORTANTE ES CENTRAL», a partir de la cual explica la confianza que la sociedad deposita en los gobiernos centrales. Ferrer-Revull (*loc. cit.*) cita a Bourdieu (2001) para señalar que «los intercambios lingüísticos implican relaciones de ‘poder simbólico’» entre grupos humanos que se evidencia en un «capital simbólico», el cual se constituye mediante la institucionalización que favorece a los intereses del grupo de poder. De este modo, el autor (*ibídem*, p. 22) indica que la metáfora es un elemento que constituye el discurso de hegemonía con el cual se predica una visión del mundo que se sustenta en el poder simbólico con bases política y económica y que se caracteriza por su «ambigüedad» y por su «clara intención persuasiva».

Ferrer-Revull (2015, p. 22) concluye que «la metáfora ejerce un efecto sobre la cognición al categorizar y conceptualizar nuestra visión del mundo, produciendo un constructo aceptado con cierta ligereza que no corresponde necesariamente a la realidad». Asimismo, el autor (*ibídem*, p. 23) concluye que el análisis de un discurso hegemónico en el que predominan las metáforas conceptuales del poder económico contribuyen a «extender una recepción más crítica, consciente y reflexiva de esta entre la ciudadanía, y con ello promover un debate público argumentativamente más lógico y consecuente».

La importancia de Ferrer-Revull (2015) radica en que el autor postula que la conceptualización de base metafórica respecto de la política económica de los países capitalistas es el eje de estudio de la sátira con la cual se normaliza el hecho de que la ideología hegemónica de la cúpula intelectual de las ciudades capitales latinoamericanas se engarce en el discurso del *establishment* y cumplan su cometido persuasivo.

2.2.2.3. Modelos semánticos, metáforas, proyección y fusión conceptual en las portadas del diario “Perú21”/ Perspectivas teóricas y metodológicas (2017), de Doris Ramos Quispe

En la introducción de su tesis doctoral, Ramos (2017, p. 5) señala que «los modelos cognitivos de la noticia se han convertido en vitrinas informativas mucho más cercanas y espontáneas, y en este sentido tales contenidos brindan también más opinión que información». Es por ello que el objetivo de su tesis es analizar los mecanismos de cognición en los estilos discursivos sociopolíticos de las portadas de *Perú21* de los años 2008-2015, además de los mecanismos sociocognitivos de las opiniones críticas de los profesionales peruanos del Periodismo acerca de la coyuntura sociopolítica peruana entre los años 2008-2015.

Ramos (2017) indica que en su investigación emplea el marco teórico de las divisiones de la Lingüística Cognitiva que tratan acerca de las proyecciones, de las integraciones conceptuales, de las metáforas y de las metonimias conceptuales, así como, las metáforas en los colores. Del mismo modo, utiliza la teoría de Van Dijk, postulada para analizar los discursos de la noticia, ya que su eje analítico es el enfoque sociocognitivo.

En cuanto a la metodología, Ramos (2017) indica que en el corpus del estudio se recopila el discurso político y económico del conservadurismo presente en el segundo gobierno de García Pérez y, de manera opuesta, el discurso izquierdista presente en el gobierno de Humala Tasso. En ese sentido, la autora estructura el corpus con cinco portadas de *Perú21* del año 2008, trece portadas de *Perú21* del año 2009, seis portadas de *Perú21* del año 2010, seis portadas de *Perú21* del año 2011, cinco portadas de *Perú21* del año 2012, cinco portadas de *Perú21* del año 2013, cinco portadas de *Perú21* del año 2014.

Por otro lado, Ramos (2017, p. 30) emplea un cuestionario abierto a fin de recopilar «la opinión de estudiantes de la carrera de Periodismo de los primeros años; luego las opiniones de personas que pertenecen a un medio de forma directa o indirecta, profesores de Periodismo y recién egresados» respecto de las noticias en las que las expresiones lingüísticas evocan mecanismos de retroalimentación en los dominios cognitivos de la política, de la economía, de la cultura y del deporte.

Respecto del análisis, Ramos (2017) describe, primero, los elementos retóricos y cognitivos presentes en las portadas de *Perú21*, según las teorías cognitivas de proyección y fusión conceptual; diferenciación entre la metáfora y metonimia, las metáforas en los colores. Asimismo, emplea dentro de ese mismo grupo, conceptos de la teoría cognitiva verbovisual, los constituyentes semióticos de Pierce, conceptos referentes a enunciados constatativos y performativos. La autora, seguidamente, analiza desde la teoría de análisis del discurso de las noticias, planteada por el lingüista holandés, Van Dijk, ya que su eje analítico es el enfoque sociocognitivo. Es decir, se centra en las maneras discursivas de cómo se realiza el diseño y la diagramación de una portada, la que explicita la ideología política de *Perú21* y que el conocimiento de los redactores de la problemática sociopolítica peruana están presentes en las publicaciones del período 2008-2015. Finalmente, la autora analiza las opiniones de los profesionales de la Ciencias de las Comunicaciones y constata si los resultados de tales análisis discursivos coinciden con las opiniones de este grupo de personas, así como verifica el grado de relación o disparidad entre los comentarios de los especialistas en la Comunicación respecto de las portadas de *Perú21*.

Ramos (2017, p. 546) concluye que el discurso de las portadas de *Perú21* evidencia un mecanismo cognitivo, ya que «a través de los elementos de humor y de drama, sus portadas serán recordadas dentro de la retroalimentación entre los modelos

mentales semánticos-episódicos», las cuales se esquematizan en estructuras de metalenguaje como «las metáforas visuales, los elementos de *punctum* o *studium* discursivos, inmersas también en las metáforas de proyección y fusión». Asimismo, Ramos (*loc. cit.*) concluye que *Perú21* «maneja macro-estructuras de retroalimentación cognitiva, las mismas que contienen todos esos elementos semióticos», de las cuales también se produce un *feedback* que genera que una lectura se haga «más evidente y redundante» y se explicita una «velocidad cognitiva».

Ramos (2017) es una tesis que postula que las conceptualizaciones metafóricas de la política y de la cultura peruana sirven como referencia para la construcción discursiva de sus portadas, puesto que las estructuras informativas se rigen como consecuencia de elementos que obedecen a la coyuntura socioeconómica peruana. El presente trabajo de investigación se desliga de Ramos (*ibídem*), puesto que no se busca la opinión de un grupo de participantes ni se contrastan los mecanismos cognitivos de la política peruana y de la idiosincrasia de los grupos sociales peruanos.

2.2.2.4. «Metáfora conceptual y el marco ESPECTÁCULO en el discurso político de los medios de comunicación» (2018), de María de Gracia Piñero

En la introducción de su artículo, Piñero (2018, p. 119) señala que el objetivo de su investigación es analizar la manera mediante la cual la prensa escrita clasifica a un funcionario mediante «metáforas conceptuales deslegitimadoras enraizadas en el dominio cognitivo del ESPECTÁCULO Y EL TEATRO» a fin de focalizar «la propiedad de fingidor, de persona que simula lo que no es».

Piñero (2018) indica que en su investigación emplea el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso y de la metáfora conceptual. En cuanto a la metodología, Piñero (*ibídem*, p. 125) indica que en el corpus del estudio se recopilan las voces de los

funcionarios y de los columnistas, cronistas y redactores de noticias que construyen «la imagen discursiva del político». En ese sentido, la autora estructura el corpus con 171 artículos de opinión acerca de los temas políticos tratados en la prensa escrita española en 2013 (58 situados en el diario *ABC*, y los otros 113 artículos, en el diario *El País*). Asimismo, Piñero (ibídem) indica que, para identificar las expresiones lingüísticas que proyectan metáforas conceptuales, sigue los manuales de Stefanowitsch (2006) y de Krennmayr (2013), ya que al inferir las metáforas conceptuales, la autora determina las frases, los proverbios y los dichos en los que esas se materializan.

Respecto del análisis, Piñero (2018, p. 126), primero, plantea las proyecciones conceptuales que se desprenden del texto; seguido, identifica las estructuras conceptuales mediante las cuales se manifiesta metafóricamente el tema de cada discurso; al final, describe las relaciones metafóricas establecidas entre «el dominio fuente y diana». Piñero (ibídem, p. 132) propone que el dominio cognitivo del espectáculo se extiende «más allá del drama», por lo que, el funcionario «no solo se conceptualiza como actor». Asimismo, la autora indica que en las instanciaciones conceptualizadas se propugnan descalificar del político por «dar a entender algo que no es cierto». Piñero (ibídem, p. 133) señala que en la principal de las conceptualizaciones se identifica la política con el «ilusionismo»; en el corpus, la autora propone que aquel elemento «hace referencia a acciones deliberadamente encaminadas a hacer pasar por real lo que no lo es. El dirigente, entonces, se retrata como un prestidigitador, como un constructor de falsas apariencias, que, mediante trucos, crea la ilusión de que algo imposible está ocurriendo». Piñero (ibídem, p. 135) apunta que el dinamismo intrínseco a la categorización es el eje de conceptualización del «dominio cognitivo del ESPECTÁCULO Y EL TEATRO», de manera que, en «el discurso político de los medios de comunicación, el vehículo del ESPECTÁCULO Y EL TEATRO se proyecta metafóricamente sobre los líderes políticos» a fin

de «focalizar una propiedad, la de FINGIDOR», que, aunque se disocie de la política, adquiere una mayor relevancia en los lectores de los medios de comunicación escritos españoles.

Piñero (2018, p. 136) concluye que el «dominio cognitivo analizado proyecta sobre la vida pública algunas de las categorías clave de toda representación»; de tal manera que, el ámbito mediático es «un escenario, en el que el político se describe como un actor que interpreta un papel, identificado metafóricamente con la *máscara*, el *camuflaje* o el *disfraz*, [...] artilugios a los que recurre con el fin de no ser reconocido» por el público lector. Asimismo, Piñero (ibídem, p. 137) concluye que al catalogar, se transforman las expresiones y frases políticas en un espejo en el que se reflejan, mediante las conceptualizaciones metafóricas efectuadas por los lectores, las ideologías y los cambios tecnológicos y sociales de los medios de comunicación; en este sentido, dichos componentes «tienen lugar en el contexto en el que se desenvuelven y [...] permiten entender las discrepancias con que distintas comunidades de habla interpretan una misma entidad».

A partir del Piñero (2018), se valida que la conceptualización de base metafórica respecto de la política de un determinado territorio latinoamericano y de la cultura de sus grupos sociales gobernantes constituye una esquematización compartida por los hablantes y los lectores de los medios de comunicación cuya funcionalidad es la de construir discursos socioculturales y sociopolíticos según las ideologías preponderantes en un tiempo determinado en cualquier territorio de América Latina.

CAPÍTULO III

MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL

La presente tesis tiene como marco conceptual los postulados de la sátira en general y los aplicados a la política, los postulados de la *modernidad* y de la *cotidianeidad*; además, se presenta como marco teórico los postulados de la Lingüística Cognitiva.

3.1. Marco conceptual

3.1.1. Sátira

3.1.1.1. Origen de la *sátira*

Hodgart (2009, p. 12) señala lo siguiente respecto del origen de la *sátira*:

«Man is ceaselessly engaged in solving the problems set by nature [...] and the demands of our increasingly complex civilisation lead to more and more tension and frustration. [...] To respond to the world with a mixture of laughter and indignation is not perhaps the noblest way, nor the most likely to lead to good works or great art; but it is the way of satire. Satire [...] has its origin in a state of mind which is critical and aggressive, usually one of irritation at the latest examples of human absurdity, inefficiency or wickedness».

El autor señala que la sátira se origina de un estado de ánimo crítico y agresivo, generalmente de irritación ante el absurdo, la ineficacia o la maldad humana, cuando se requiere resolver los problemas planteados por la naturaleza y las exigencias socioculturales de una compleja civilización, como la occidental.

3.1.1.2. Definiciones de *sátira*

3.1.1.2.1. Definición literaria de *sátira*

Hodgart (2009) indica que la sátira es un género literario cuya función principal es el ataque en contra lo establecido, para lo cual se vale de una visión fantástica y transformada de la realidad, ya que se escribe para amenizar al lector mediante tajantes observaciones acerca de la problemática sociopolítica y cultural de un territorio.

Hodgart (ibídem) señala que el satirógrafo, mediante la literatura, se aproxima desde una perspectiva artística a los temas socioculturales e histórico-políticos en los que se involucra la experiencia humana.

Por su parte, Hutcheon (1981, p. 178) propone que la *sátira* «es la forma literaria que tiene como finalidad corregir, ridiculizándolos, algunos vicios e ineptitudes [morales o sociales] del comportamiento humano».

3.1.1.2.2. Definición funcional de *sátira*

Espigado (2017, p. 255) señala que la sátira es la herramienta que sirve para «explorar los errores, confusiones, anomalías e injusticias fruto de la desorientación ante el desfase de las viejas formas de pensar aún vigentes».

En ese sentido, el autor (ibídem, p. 255) indica que la sátira sirve para «luchar contra los idealismos oficiales y corporativos y una de sus principales misiones consiste en hacer caer la historia oficial contada por el bando de los vencedores».

Valero (2014, p. 87) señala que la sátira «tiene una presencia constante en las manifestaciones creativas y de expresión del ser humano». Es concebida para «hacer reír, generar sorpresa o estupor, la sátira se hace presente como instrumento de denuncia y crítica social en las distintas manifestaciones del arte: la literatura, el teatro, el humor gráfico, el artículo periodístico».

La autora (ibídem, pp. 87-88) señala que la sátira es «el arma idónea para hacer crítica social desde la inteligencia, y, como tal, una manifestación más de la libertad de expresión y de la creación artística».

3.1.1.3. Características de la sátira

3.1.1.3.1. Encubrimiento de las opiniones

Kerman (1965) señala que el encubrimiento de las opiniones respecto de un tema es una característica de la sátira, desde una perspectiva histórico-social, ya que el satirógrafo emplea la sátira con el objetivo de enmascarar su opinión mordaz en contra de un fenómeno histórico-social particular que alude en su texto mediante el uso de recursos que no generan un impacto psicológico en los lectores.

3.1.1.3.2. Abstracción de los referentes

Hodgart (2009) señala que la crítica hacia el mundo se abstrae de un contexto sociopolítico y se transforma en un «juego», en el que se reconocen las responsabilidades del satirógrafo como su técnica para ocultar las opiniones acerca de ese contexto mediante el ingenio y otras técnicas por las cuales los problemas de la realidad se transmutan.

3.1.1.3.3. Innovación de términos

Renner (2009, p. 9) indica que la innovación de términos es una característica de la *sátira*:

«En outre, une caractéristique fondamentale de tout genre [satirique] “railleur”, une liberté créatrice quasiment totale, se manifeste dans l’inventivité verbale du texte qui introduit de nombreux termes [...] à une époque».

El autor señala que una característica de la sátira es la libertad con la que se crean términos en los que se manifiesta la inventiva verbal para introducir múltiples sentidos respecto de un determinado referente aludido de manera mordaz.

3.1.1.4. El texto satírico

García (2016, p. 247) señala que «el texto satírico es aquel en el que se realiza una sátira, [...] [aquella considerada] como el intento de un autor por señalar una acción o hecho que él considera perjudicial y que debe exponerse [y denunciarse] para el bien de su comunidad».

Asimismo, el autor (ibídem, p. 248) afirma que en el texto satírico se explicita un discurso relacionado con el discurso artístico-literario con el objetivo de criticar no de manera contundente sino que esta crítica «debe ir envuelta en el segundo discurso para ser más accesible a los lectores».

3.1.1.5. La sátira política

Bevere y Cerri (2006, p. 266) señalan lo siguiente respecto de la sátira política:

«[La] satira [política] ha realizzato il bisogno popolare di irridere e dissacrare il gotha politico ed economico, le cui reazioni punitive non sono certo state condizionate da critiche estetiche, ma dalla tolleranza o intolleranza caratterizzanti in quel momento storico la società e i suoi governanti».

Se colige que, con la sátira política, se proyecta la necesidad popular de burlarse y de romper los esquemas mentales inherentes al *statu quo* sociopolítico pese a la intolerancia que caracteriza a los sectores conservadores de la sociedad y a los gobernantes de tendencia dictatorial.

3.1.1.5.1. Factores de origen de la sátira política

Hodgart (2009) señala que los factores que originan la sátira política son (i) la existencia de cierta confianza por parte de los escritores en cuanto se dediquen a informar acerca de los asuntos políticos, sociales de un lugar, y (ii) un público crítico que comprenda el ingenio y los principios literarios a fin de apreciar la aplicación de dichos constituyentes en temas sociopolíticos, socioculturales.

3.1.1.5.2. La sátira política como recurso antigubernamental

Hodgart (ibídem, pp. 74-76) señala lo siguiente respecto de la sátira política como recurso antigubernamental:

«Satire can survey the world [...] but it cannot cure the world. At best it can sharpen our perceptions and get rid of false values. Political satire is in part an entertainment at the expense both of rulers and the ruled, and sometimes such an entertainment is in bad taste or at least inappropriate». (Hodgart, 2009, pp. 74-76)

El autor postula que la sátira es un recurso con el que se analiza el mundo; asimismo, la sátira es empleada como un medio de liberación de los poderes fácticos que rigen el *statu quo* de las sociedades occidentales. Asimismo, Hodgart (ibídem) afirma que la sátira política es un entretenimiento a costa de las leyes creadas por los gobernantes como de las clases sociales bajas, por lo que también se puede generar un desprestigio en contra de los sectores sociales marginales.

3.1.2. Modernización y cotidianeidad

Con el objetivo de analizar los mecanismos cognitivos presentes en la redacción de la literatura con la que se relatan las aristas cultural, política y demográfica del Perú de la primera mitad del siglo XX, se presentan los conceptos sociológicos de modernización y de cotidianeidad relacionados con los procesos sociodemográfico y sociocultural de masificación y de la apropiación de los patrones culturales y de la institucionalización desarrollista europea y norteamericana.

3.1.2.1. Modernización

3.1.2.1.1. Definiciones sociopolíticas de *modernización*

Larraín (2001, p. 14) postula que modernización es «un proceso de cambio cultural, social, político y económico que ocurre en una sociedad que se mueve hacia patrones más complejos» con el objetivo de «concretar e implementar los valores y promesas de la modernidad» europea y norteamericana.

Espinoza (2015, p. 99) afirma que modernización es el proceso mediante el cual se consolidan los proyectos «en los Estados nacionales latinoamericanos a partir de su inserción en la economía capitalista global, la especialización productiva y la profesionalización de sus élites en el Viejo Mundo».

3.1.2.1.2. Características sociopolíticas de la *modernización*

Costa (1980) afirma que la modernización en América Latina implica una serie de características: i) la sincronización con la tecnología, proceso en el que las comunidades juveniles y las que ostentan el poder económico importan las innovaciones tecnológicas generadas en Estados Unidos, en Canadá y en Europa; ii) el calco de las costumbres sociales europeas y norteamericanas, proceso en el que las comunidades de los Estados en vías de desarrollo adoptan costumbres como las vestimentas masculina y femenina de los artistas vigentes en determinados períodos, las conductas de grupos marginales de países desarrollados, la comida de la alta sociedad de los países del primer, y iii) la institucionalización del *statu quo* gubernamental, esto es, el proceso en el que se consolidan las políticas y las ideologías de los gobiernos capitalistas de derecha en Latinoamérica.

3.1.2.2. Cotidianeidad

3.1.2.2.1. Definiciones sociológicas de *cotidianeidad*

Gómez, Barba y González (2015, p. 53) proponen que *cotidianeidad* se define como «la manifestación inmediata, en un tiempo, en un ritmo, en un espacio, de las complejas relaciones sociales que regulan la vida de los hombres en una época histórica determinada».

Castoriadis (1994) señala que *cotidianeidad* es la construcción basada en una subjetividad constituida y preservada por un individuo respecto de la dinámica de las pluralidades de índole social que son el reflejo de los valores y de la cultura de cada etapa histórica.

3.1.2.2.2. Funciones sociopolíticas de *cotidianeidad*

Lalive (2008) postula que *cotidianeidad* constituye un serie de características: i) base de la socialización, puesto que se evidencia que las prácticas de cotidianeidad de un grupo poblacional se engarzan con los conglomerados mediante los cuales se organizan relaciones sociales; ii) la construcción de los postulados de cotidianeidad se sustentan en la creación social de términos, debido a que las palabras son productos con base en las relaciones sociales de grupos socioeconómicos de un determinado territorio y dichas relaciones se generan con las prácticas de costumbres, ritos y otros eventos a partir de espacios individuales, y iii) constitución de una identidad social, puesto que las prácticas de rutinización constituyen una «adaptación» del tiempo y del espacio de un período histórico determinado en la que el hombre moldea y evidencia su identidad sociocultural.

3.2. Marco teórico

3.2.1. Lingüística Cognitiva

Lakoff y Johnson (1980) indican que, en la Lingüística Cognitiva, se apunta que la conceptualización es la base de la construcción del conocimiento a partir de la experiencia del hablante generada cuando este visualiza un objeto o un ente y lo refiere mediante elementos coyunturales basados en la cultura y en la idiosincrasia de un determinado lugar.

Lakoff y Johnson (ibídem) señalan que el significado como ente conceptualizado se desarrolla con base en la interacción de estructuras cognitivas y modelos que se comparten mediante creencias desarrolladas en un período determinado de la historia de una sociedad. En ese sentido, el significado surge de la interacción entre los componentes cognitivo y biológico (las percepciones sensoriales) y las interacciones física y social del hablante con el mundo (la realidad).

3.2.1.1. Postulados básicos del cognitivismo

Cuenca y Hilferty (1999) indican que a partir de la noción del lenguaje como VEHÍCULO para EXPLICITAR EL SIGNIFICADO, se determinan los principios básicos de la Lingüística Cognitiva.

Cuenca y Hilferty (ibídem, p. 19) señalan que LA FUNCIÓN COGNITIVA DEL LENGUAJE es el primer postulado básico del cognitivismo, para ello, los autores enfatizan que el «estudio del lenguaje no puede separarse de su función cognitiva y comunicativa», por lo que los investigadores se centran en «un enfoque basado en el uso».

Cuenca y Hilferty (ibídem, p. 19) indican que LA CATEGORIZACIÓN es el segundo postulado básico del cognitivismo, por lo que, los autores plantean que es «un proceso mental de organización del pensamiento» realizado «a partir de estructuras conceptuales,

relaciones prototípicas y de semejanza de familia que determinan límites difusos entre categorías».

Por otro lado, Cuenca y Hilferty (ibídem, p. 19) afirman que LA ICONICIDAD es el tercer postulado básico del cognitivismo. En este sentido, los autores postulan que el lenguaje presenta un carácter inherentemente simbólico, ya que la función principal del lenguaje es «significar». Por ello «no es correcto separar el componente gramatical del semántico», debido a que «la gramática [...] es simbólica y significativa».

Cuenca y Hilferty (ibídem, p. 19) proponen que EL CONTENIDO SEMÁNTICO es el cuarto postulado básico del cognitivismo. Por ello, afirman que la gramática consiste en «la estructuración y simbolización del contenido semántico a partir de una forma fonológica. Así pues, el significado es un concepto fundamental y no derivado en el análisis gramatical».

Cuenca y Hilferty (ibídem, p. 19) indican que LA CARACTERIZACIÓN DINÁMICA DEL LENGUAJE es el quinto postulado básico del cognitivismo, por lo que señalan que se impone dicha caracterización para difuminar «las fronteras entre los diferentes niveles del lenguaje» a fin de mostrar «las dificultades e inadecuaciones que resultan de la aplicación rígida de ciertas dicotomías, como la que opone denotación y actuación».

3.2.1.2. Teoría de la metáfora conceptual

3.2.1.2.1. Metáfora conceptual

Soriano (2012, p. 87) señala que «la metáfora conceptual es un fenómeno de cognición en el que un área semántica o dominio se representa conceptualmente en términos de otro»; o sea, en la metáfora conceptual se «indica un conjunto de proyecciones entre elementos del dominio fuente [origen de la estructura conceptual

importada] y el dominio meta, así como las inferencias que resultan posibles gracias a esa asociación» (ibídem, p. 88).

Por otro lado, Lakoff y Johnson (1980) indican que los conceptos se extienden más allá de la convencionalidad del pensamiento y del habla para alcanzar los ámbitos del pensamiento y del lenguaje figurativo, poético, colorido o imaginario. Entonces, cuando un hablante emite una conceptualización estructurada mediante una metáfora, se interpreta que en la conceptualización no se presenta únicamente una estructura metafórica, sino que en ella el hablante recurre a múltiples dominios conceptuales que involucran otras estructuras metafóricas.

3.2.1.2.2. Metáforas de la vida cotidiana

3.2.1.2.2.1. Metáfora estructural

Lakoff y Johnson (1980) afirman que la metáfora estructural es aquella en la que un concepto abstracto se constituye mediante dominios conceptuales basados en elementos de la realidad. Si se define al *tiempo*, el hablante lo conceptualiza en términos de *dinero*, ya que es factible de explicar porque se tiene experiencia respecto de este elemento. Así se crea la siguiente relación metafórica: EL TIEMPO ES DINERO.

3.2.1.2.2.2. Metáfora orientacional

Lakoff y Johnson (1980) indican que la metáfora orientacional es aquella en la que un concepto es organizado por el hablante mediante un sistema completo de conceptos relacionados con otros dominios respecto del referente que se alude. Generalmente, esos conceptos se relacionan con la orientación espacial: arriba-abajo, adentro-afuera, adelante-atrás, encendido-apagado, profundo-superficial, central-periférico.

Lakoff y Johnson (1998, pp. 50-51) acotan, asimismo, que las orientaciones espaciales «no son arbitrarias, tienen una base en nuestra experiencia física y cultural. Aunque las oposiciones polares arriba-abajo, dentro-fuera [...] son de naturaleza física, las metáforas orientacionales basadas en ellas pueden variar de una cultura a otra». Lakoff y Johnson (ibídem, p. 51) proponen las siguientes metáforas orientacionales: a. FELIZ es ARRIBA (La noticia LEVANTÓ el ánimo a Morgana); b. TRISTE es ABAJO (La moral de mi vecino CAYÓ por los suelos.).

3.2.1.2.2.3. Metáfora ontológica

Lakoff y Johnson (1980) indican que la metáfora ontológica es aquella en la los conceptos abstractos tales como eventos, actividades, emociones o ideas son comprendidos y referidos mediante términos que explicitan objetos, sustancias, contenedores o personas. Un ejemplo de esta metáfora es la referencia que se realiza a los sentimientos, los cuales son aludidos mediante determinantes cuantificadores como *Se requiere mucha paciencia para leer este libro* o *Hay tanto odio en el mundo*.

3.2.1.3. Metonimia conceptual

Lakoff y Johnson (1980) afirman que la metonimia conceptual es la conceptualización de una entidad mediante su relación con otra, es decir, la selección de una estructura cognitiva accesible para su entendimiento —basada en la experiencia del hablante (pensamientos, actitudes y acciones)— y su empleo en lugar de la entidad como un todo o en lugar de alguno de sus constituyentes.

3.2.1.3.1. Relaciones que originan la metonimia conceptual

Kövecses y Radden (2007) señalan lo siguiente respecto de las relaciones que originan la metonimia conceptual:

«Conceptual relationships within an ICM that may give rise to metonymy will be called ‘metonymy-producing relationships’. The conceptual

relationship that holds between an organ of perception and perception may give rise to metonymy, as in The dog has a good nose. [...] Metonymy may only arise when [...] the intended target is more or less uniquely accessible. The more distinct vehicle and target are, the better is their relationship suited to be exploited metonymically. Thus, an ICM as a whole and its parts are generally conceptually distinct enough to license a metonymy from whole to part or part to whole». (Kövecses y Radden, 2007, p. 7)

Se colige que la metonimia surge cuando el objetivo o referente previsto es más o menos accesible para el hablante. Asimismo, cuanto más distintos sean la estructura proyectada y el referente, mejor se adaptará su relación para ser explotada metonímicamente.

Kövecses y Radden (2007) acotan que la distinción entre TODO y PARTE es de suma importancia para la metonimia, ya que el conocimiento sobre el mundo está organizado por modelos cognitivos idealizados (MCI) que se estructuran de acuerdo con la percepción que se tiene de ellos como conjuntos que se constituyen de elementos que explicitan relaciones que producen metonimia. En ese sentido, los autores proponen dos configuraciones conceptuales generales: (i) modelo cognitivo idealizado (MCI) completo y su (s) constituyente (s) y (ii) constituyente(s) de un MCI y el MCI completo.

3.2.1.3.1.1. Tipos de relaciones lingüísticas que originan la metonimia conceptual

Kövecses y Radden (2007) proponen dos configuraciones que conforman relaciones lingüísticas que originan metonimias. En primer lugar, la configuración en las que con las relaciones lingüísticas se refieren a dominios conceptuales mediante uno de sus constituyentes o en las que se refieren a uno de sus componentes por medio del dominio conceptual completo. En segundo lugar, la configuración en la que las relaciones

lingüísticas se refieren a la sustitución de componentes de un dominio conceptual por otros constituyentes del mismo.

3.2.1.3.1.1.1. MCI completo y sus constituyentes

Kövecses y Radden (2007) proponen como relaciones metonímicas (unos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, *ibídem*, y otros, creados a partir de la idiosincrasia limeña y de referentes universales) aquellas en las que se aluda a elementos, objetos, lugares, eventos y a sus respectivos constituyentes.

Seguidamente, se presentan las relaciones metonímicas que se emplearán en la descripción del corpus a analizar.

3.2.1.3.1.1.1.1. MCI de evento

Kövecses y Radden (2007) señalan que —el presente MCI— el hablante puede representar un evento (conjunto de acciones), en su conjunto, como una de las acciones (o subeventos) y un subevento puede ser representado por el evento completo aludido. Las relaciones metonímicas (cuyos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, 2007, p. 9) son las siguientes:

Tabla 1. *Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de evento*

a. El EVENTO COMPLETO por el SUBEVENTO	b. El SUBEVENTO por el EVENTO COMPLETO
Mario FUMABA CIGARRILLO MENTOLADO por Mario ENCENDIÓ EL CIGARRILLO MENTOLADO, SE LA LLEVÓ A LA BOCA, FUMÓ EL CIGARRILLO	Marisa HABLA FRANCÉS por Marisa HABLA, COMPRENDE, LEE Y ESCRIBE EN FRANCÉS

3.2.1.3.1.1.2. MCI de categoría y miembro

Kövecses y Radden (2007) afirman que el hablante relaciona una categoría y los miembros de esta mediante una estructura jerárquica. Asimismo, los autores señalan que dichas jerarquías taxonómicas constituyen estructuras de parte-todo que se analizan como el MCI de categoría y de miembro a partir de la configuración de una estructura completa. Por otro lado, Kövecses y Radden (ibídem) proponen otro tipo de relación metonímica correspondiente al MCI de categoría y miembro: la relación entre GENÉRICO y ESPECÍFICO (o un TIPO o un ELEMENTO REPRESENTATIVO). Las relaciones metonímicas (cuyos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, 2007, p. 11) son las siguientes:

Tabla 2. *Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de categoría y miembro*

a. La CATEGORÍA por UN MIEMBRO DE LA CATEGORÍA	b. El MIEMBRO DE UNA CATEGORÍA por LA CATEGORÍA
CHAMPÚ por CHAMPÚ LÍQUIDO	LA CRIOLLADA por CUALQUIER ACTITUD DE ASTUCIA
c. GENÉRICO por ESPECÍFICO	d. ESPECÍFICO por GENÉRICO
LAS CHICAS lloran por ¡SEÑORITA, llore!	UN ESCORPIÓN tiene ocho patas por TODOS LOS ESCORPIONES tienen ocho patas

3.2.1.3.1.1.3. MCI de categoría y propiedad

Kövecses y Radden (2007) indican que las PROPIEDADES aludidas a un determinado ente pueden referirse metafóricamente como objetos poseídos (LAS PROPIEDADES son POSESIONES) o metonímicamente como partes de un objeto. Los autores acotan que, en las categorías, los hablantes típicamente evocan y representan metonímicamente una de sus propiedades sobresalientes o esenciales; por el contrario,

una propiedad sobresaliente es evocada para representar metonímicamente su categoría. Por otra parte, Kövecses y Radden (ibídem) proponen las siguiente categorías, a fin de representar convencionalmente propiedades específicas: CORAZÓN por TIPO o CADILLAC por LO MEJOR DE. Las relaciones metonímicas (cuyos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, 2007, p. 12) son las siguientes:

Tabla 3. *Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de categoría y propiedad*

a. La CATEGORÍA por la PROPIEDAD RESALTANTE	b. La PROPIEDAD RESALTANTE por la CATEGORÍA
<ul style="list-style-type: none"> • CEREBRO por INTELIGENCIA • Los chicos son CHICOS POR Los chicos son REBELDES 	<ul style="list-style-type: none"> • CHINOS por GENTE ASIÁTICA • ¿Cómo puedo encontrar a la MUJER PERFECTA? por ¿Cómo puedo encontrar a la MUJER MILLONARIA?
c. El CORAZÓN por el TIPO DE PROPIEDAD	d. CADILLAC por LO MEJOR DE LA CATEGORÍA
<ul style="list-style-type: none"> • JUDAS por TRAIADOR 	<ul style="list-style-type: none"> • SEGUNDO CHOMSKY por FUTURO EXPONENTE DE LA LINGÜÍSTICA

3.2.1.3.1.1.2. Constituyentes del MCI y el MCI completo

Kövecses y Radden (2007) proponen como relaciones metonímicas (unos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, ibídem, y otros, creados a partir de la idiosincrasia limeña y de referentes universales) aquellas en las que se aluda a los constituyentes de elementos, objetos, lugares, eventos y a los mismos entes referidos.

A continuación, se explican las relaciones metonímicas que también se emplearán en la descripción del corpus a analizar.

3.2.1.3.1.1.2.1. MCI de acción

Kövecses y Radden (2007) indican que en que —el presente MCI— el hablante hace alusión a relaciones tales como la que existe entre una ACCIÓN determinada y el RESULTADO obtenido a partir de la misma en un contexto específico, la que existe entre una ACCIÓN específica y el MODO en como esta se realiza en un contexto particular y la presente entre los MEDIOS que sirven para realizar una ACCIÓN y esta misma en un contexto determinado. Las relaciones metonímicas (cuyos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, 2007, p. 13) son las siguientes:

Tabla 4. *Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de acción*

a. El RESULTADO por la ACCIÓN	b. La ACCIÓN por el RESULTADO
<ul style="list-style-type: none">• El JARDÍN por ORDENAR EL PASTO Y REGARLO	<ul style="list-style-type: none">• El PENSADO por el CAFÉ PENSADO
c. El MODO por la ACCIÓN	d. Los MEDIOS por la ACCIÓN
<ul style="list-style-type: none">• ENTRAR DE PUNTILLAS a la habitación por INGRESAR SIGILOSAMENTE a la habitación	<ul style="list-style-type: none">• ÉL ESTORNUDÓ Y SE LIMPIÓ CON EL PAÑUELO DE PAPEL DEL ESCRITORIO por ÉL ESTORNUDÓ

3.2.1.3.1.1.2.2. MCI de causa

Kövecses y Radden (2007) afirman que la causa y efecto de un suceso están tan íntimamente dependientes que tienden a implicarse entre sí, por lo que los hablantes generan la relación metonímica DE CAUSA. Por otro lado, los autores señalan que, a partir de la relación causa-efecto, se crea la relación metonímica VER LO HECHO por ASEGURARSE DE QUE SE REALICE a fin de comprobar de la realización de un hecho en contextos específicos. Las relaciones metonímicas (cuyos ejemplos son adaptados de Kövecses y Radden, 2007, pp. 14-15) son las siguientes:

Tabla 5. *Ejemplos de las relaciones metonímicas que evoca el MCI de causa*

a. La CAUSA por el EFECTO	b. El EFECTO por la CAUSA
<ul style="list-style-type: none"> • El EJERCICIO SALUDABLE por el EJERCICIO QUE GENERA ÓPTIMA SALUD 	<ul style="list-style-type: none"> • La COMPLEXIÓN FÍSICA SALUDABLE por el ÓPTIMO ESTADO DE SALUD QUE SE PRODUCE
c. VER LO HECHO por ASEGURARSE DE QUE SE REALICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Mire que el cajero ENTREGUE EL BONO UNIVERSAL AL SR. por ASEGÚRESE DE QUE EL SR. RECIBA SU BONO UNIVERSAL por parte del cajero 	

3.2.1.3.1.1.2.3. MCI de signos y referencias

Kövecses y Radden (2007) indican que, en el MCI DE SIGNOS Y REFERENCIAS, los hablantes generan metonimias que involucran ámbitos ontológicos o de experiencias referidas en términos de elementos concretos. Los autores señalan que en este MCI una palabra representa un concepto asociado convencionalmente con un elemento de la realidad, explicitado mediante un término o un concepto. Kövecses y Radden (ibídem) acotan que la presente relación metonímica puede aplicarse a casos particulares que aluden a la relación entre la forma y las partes de contenido de un signo como en expresiones, en modismos y en insultos.

La relación metonímica (cuyo ejemplo es adaptado de Kövecses y Radden, 2007, p. 17) es la siguiente:

Tabla 6. *Ejemplo de la relación metonímica que evoca el MCI de signos y referencias*

a. Las PALABRAS por los CONCEPTOS QUE EXPRESAN
UN DICHO NO DICHO por los REFERENTES, los SIGNIFICANTES y el SENTIDO NO EXPLICITADOS

3.2.1.4. Teoría de los espacios mentales y de la integración conceptual

3.2.1.4.1. Espacios mentales

Fauconnier y Turner (2003) indican que los espacios mentales son estructuras conceptuales construidas mediante el pensamiento y el habla con el propósito de comprender los elementos de la realidad y generar expresiones lingüísticas que los describan. Los espacios mentales constituyen relaciones parciales entre otros espacios mentales que contienen elementos, los cuales están estructurados por *frames* y por modelos cognitivos.

Por otro lado, los espacios mentales se construyen y se interconectan dinámicamente a medida que los hablantes desarrollan el pensamiento con base en un discurso específico.

3.2.1.4.1.1. *Frame*

Fillmore (1985) afirma lo siguiente respecto del *frame*:

«A frame is invoked when the interpreter, in trying to make sense of a text segment, is able to assign it an interpretation by situating its content in a pattern that is known independently of the text. A frame is evoked by the text if some linguistic form of pattern is conventionally associated with the frame in question». (Fillmore, 1985, p. 232)

Se colige que el *frame* es una estructura de conceptos interrelacionados en la que se representan objetos y eventos. En ese sentido, para comprender un concepto se necesita comprender el sistema conceptual completo. Al introducir un concepto, el hablante dispone de todos los demás conceptos; por lo que, activa una red semántica que lo define y al mismo tiempo lo delimita.

3.2.1.4.2. Integración conceptual

Fauconnier y Turner (2003) señalan que la integración conceptual es una operación cognitiva que crea un nuevo significado, una percepción global y comprensiones conceptuales útiles para la memoria y la manipulación de rangos de significado que de otro modo serían difusos.

Se colige que esta operación cumple un papel fundamental en la construcción de sentidos de determinados referentes en la vida cotidiana, como en las artes y las ciencias, y en específico en las ciencias sociales y en las ciencias humanas.

3.2.1.4.2.1. Constituyentes de la integración conceptual

Fauconnier y Turner (2003) postulan que, de manera general, una red de integración conceptual consta de cuatro espacios mentales conectados: dos espacios de entrada (o inputs), un espacio genérico y el espacio amalgama.

3.2.1.4.2.1.1. Procedimiento de la integración conceptual

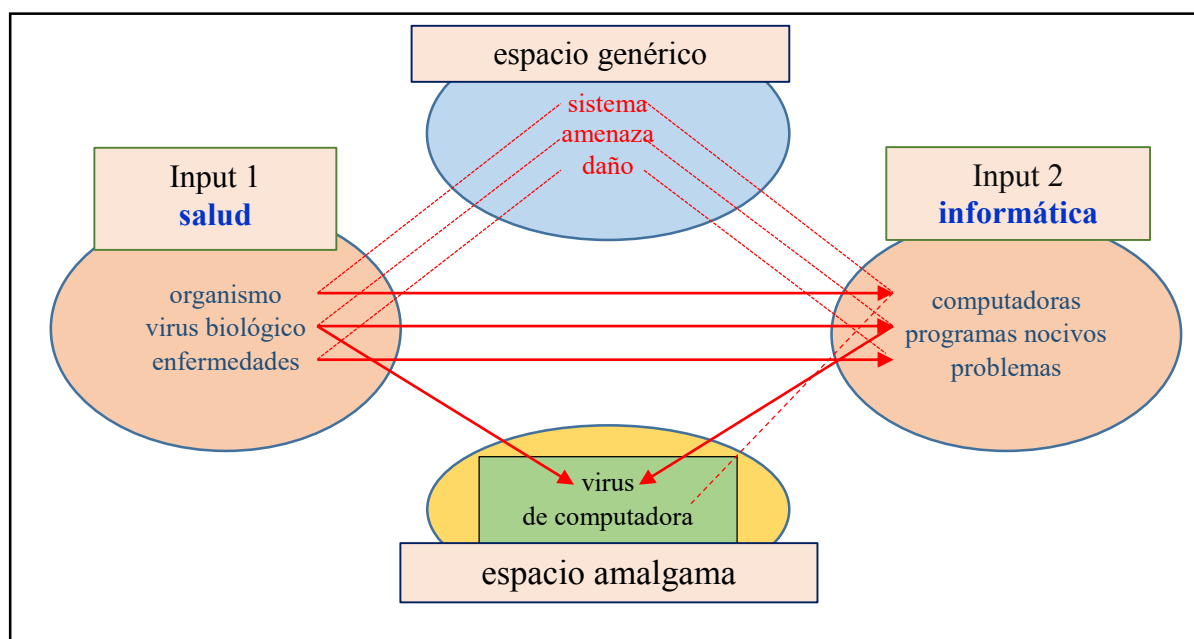
Fauconnier y Turner (2003) señalan que la integración conceptual se construye a partir de una operación a través de la cual se establecen proyecciones parciales entre dos ESPACIOS INICIALES (INPUT 1 e INPUT 2) que permite la correspondencia entre términos análogos correspondientes a ambos espacios. Seguidamente, esta correspondencia se genera mediante el ESPACIO GENÉRICO, representación de la estructura abstracta constituida a partir de los elementos en común que tienen los espacios iniciales.

Después, se crea un espacio llamado AMALGAMA, en el cual se reúnen los elementos proyectados (*frames*, modelos cognitivos y elaboración dinámica mental) de manera selectiva a partir de los INPUTS, por lo que, se establece una estructura emergente propia, no existente en los espacios iniciales. Fauconnier y Turner (*ibídem*) acotan que este espacio genera que las inferencias se obtengan de los términos englobados en

contextos de una realidad determinada, así como de contextos imaginarios constituidos a partir de ella.

La integración conceptual adaptada de Fauconnier y Turner (2003, p. 59), para la descripción de una novedosa frase nominal, *virus de computadora*, es la siguiente:

Figura 1. Esquema de la integración conceptual que evoca la frase nominal *virus de computadora*



Para crear el sentido de *virus* como un PROGRAMA INFORMÁTICO DAÑINO, se consideran —primero, como INPUT 1— el dominio cognitivo de la SALUD, en el que se implican los términos *organismo*, *virus biológico*, *enfermedades* y —segundo, como INPUT 2— el dominio cognitivo de la INFORMÁTICA, en el que se contienen los términos *computadoras*, *programas nocivos*, *problemas*; seguido, se generan proyecciones entre los nombres y las frases nominales de los espacios iniciales a fin de constituir un ESPACIO GENÉRICO (conformado por los nombres *sistema*, *amenaza* y *daño*), y finalmente se construye el ESPACIO AMALGAMA a partir de las proyecciones de los input y del espacio genérico y se crea la frase nominal *virus de computadora*.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BAGLIETTO, Izar

- 2015 *El léxico político actual/ Eufemismos y disfemismos* (trabajo final de Grado en Filología Hispánica). Álava: Universidad del País Vasco.

BEVERE, Antonio y CERRI, Augusto

- 2006 *Il diritto di informazione e i diritti della persona/ Il conflitto della libertà di pensiero con l'onore, la riservatezza, l'identità personale*. Milán: Giuffrè Editores. Recuperado de <https://bit.ly/3eh7xoX>.

CASTORIADIS, Carlos

- 1994 *Los dominios del hombre/ Las encrucijadas del laberinto*. Barcelona: Editorial Gedisa.

CHUMBIMUNE, Daisy

- 2017 «*Variedades* y el espectáculo sensacionalista de la otredad». En *Índice razonado de la revista Variedades*, de Liendo de Casquino, Sara (pp. 25-33). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos e Instituto Raúl Porras Barrenechea.

COSTA, Luís

- 1980 «Modernización: concepto o ideología». En *Revista de Estudios Políticos*, Vol. 1, N.º 14 (pp. 145-152). Madrid: Nueva Época.

CUENCA, Maria Josep y HILFERTY, Joseph

- 1999 *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel. Recuperado de <https://bit.ly/2MGHRpK>.

DEL ÁGUILA, Alicia

- 1997 *Callejones y mansiones/ Espacios de opinión pública y redes sociales y políticas en la Lima del 900*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Recuperado de <https://bit.ly/34Bvaqe>.

ELMORE, Peter

- 2015 *Los muros invisibles/ Lima y la modernidad en la novela del siglo xx*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Recuperado de <https://bit.ly/2EolzIH>.

ESPIGADO, Miguel

- 2017 *Reír por no llorar/ Identidad y sátira en el fin del milenio*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza. Recuperado de <https://bit.ly/2WqxonT>.

ESPINOZA, Juan

- 2015 «Entre criollos y modernos: género, raza y *modernidad criolla* en el proyecto editorial de la revista *Variedades* (Lima, 1908-1919)». En la revista *Histórica*, Vol. 19, N.º 1 (pp. 97-136). Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

FAUCONNIER, Gilles y TURNER, Mark

- 2003 «Conceptual blending, form and meaning». En *Recherches en communication*, Vol. 19, N.º 19 (pp. 57-86). Lovaina: Departamento de Comunicación de la Universidad Católica de Lovaina.

FERRER-REVULL, David

- 2015 «Un análisis crítico de la metáfora político-económica satirizada en la novela de Jerzy Kosinski Desde el jardín y su vigencia en el discurso hegemónico contemporáneo». En la revista *Estudios Interlingüísticos*, Vol. 3; N.º 1 (pp. 13-25). Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

FILLMORE, Charles J.

- 1985 «Frames and the semantic of understanding». En *Quaderni di semantica/ Rivista Internazionale di Semantica Teorica e Applicata*, Vol. 6, N.º 2 (pp. 222-253). Bologna: Cooperativa Libreria Universitaria Editrice Bologna.

GARCÍA, David

- 2016 «El discurso satírico como filtro de la política en la literatura/ El caso de Swift y Bulgákov». En *Pensamiento al margen. Revista digital*, Vol. 1, N.º 5 (pp. 246-266). Recuperado de <https://bit.ly/30Ob8XR>. Madrid: Ateneo Cantonal de Estudios Políticos (ACEP).

GARCÍA, Gabriel

- 2019 *El joven Raúl Porras Barrenechea/ Periodismo, historia y literatura (1915-1930)* (tesis de Doctorado). Huelva: Universidad de Huelva.

GÓMEZ, Aída, BARBA, María y GONZÁLEZ, Esther

- 2015 «Identidad Social y Cotidianidad, Categorías Esenciales en la Relación Universidad-Comunidad. Experiencias y Realidades.» En la revista *Educación, Arte y Comunicación*, Vol. 1, N.º 5 (pp. 49-57). Loja: Universidad Nacional de Loja.

HODGART, Matthew

2009 *Satire/Origins and principles*. New Brunswick: Transaction Publishers. Recuperado de <https://bit.ly/3jar7pl>.

HUTCHEON, Linda

1981 «Ironía, sátira, parodia/ Una aproximación pragmática a la ironía». En *Poétique/ Revue de théorie et d'analyse littéraire*, Vol. 1, N.º 45 (pp. 173-193). Recuperado de <https://bit.ly/2Aik2vd>.

JIMÉNEZ, Sonia

2010 «La sátira política y de las costumbres del periódico *El Bateo*: Medellín 1907-1957». En la revista *Historia y Sociedad*, Vol. 1, N.º 19 (pp. 221-245). Medellín. Universidad Nacional de Colombia.

KERMAN, Alvin

1965 *The plot of Satire*. New Heaven: Yale University Press.

KÖVECSES, Zoltán y RADDEN, Günther

2007 «Towards a theory of metonymy». En *The Cognitive Linguistics Reader*, de Vyvyan Evans, Vyvyan; Bergen, Benjamin, y Zinken, Jörg (pp. 335-359). Londres: Equinox. Recuperado de <https://bit.ly/2CFIY91>.

LAKOFF, George y JOHNSON, Mark

1980 *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.

1998 *Metáforas de la vida cotidiana* (Trad. Carmen González Marín). Madrid: Cátedra. (Trabajo original publicado en 1980).

- LALIVE, Christian
- 2008 «La vida cotidiana: Construcción de un concepto sociológico y antropológico». En la revista *Sociedad Hoy*, Vol. 1; N.º 14 (pp. 9-31). Concepción: Universidad de Concepción.
- LARRAÍN, Jorge
- 2001 *Identidad chilena*. Santiago de Chile: Lom Ediciones.
- LLOSA, Ada
- 2016 *Julio Málaga Grenet y la renovación de la caricatura en el Perú en la época de Leguía: 1904-1909* (tesis de Maestría). Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- MORENO, María
- 2004 *La metáfora conceptual y el lenguaje político periodístico/ Configuración, interacciones y niveles de descripción* (tesis de Doctorado). Logroño: Universidad de La Rioja.
- ORREGO, Juan
- 2000 «La República Aristocrática (1850-1950)». En Lexus Editores, *Historia del Perú* (pp. 831-970). Barcelona: Lexus Editores.
- PERALTA, Víctor
- 2017 «Una sátira política contra la Confederación Perú-Boliviana: *La Mulata* (1838) de Buenaventura Seoane». En *RIRA*, Vol. 2, N.º 1 (pp. 161-182). Lima: Instituto Riva-Agüero.
- PIÑERO, María de Gracia
- 2018 «Metáfora conceptual y el marco ESPECTÁCULO en el discurso político de los medios de comunicación». En *Ibérica*, Vol. 1, N.º 36 (pp. 119-137). Castellón de la Plana: Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos.

PORTILLO, Génesis

- 2014 *Construir la destrucción/ Sátira y política en la prensa limeña de 1892 y 1893* (tesis de licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

QUIROZ, Alfonso

- 1986 «Grupos económicos y decisiones financieras en el Perú, 1884-1930». En *Apuntes*, Vol. 1; N.º 19 (pp. 73-105). Lima: Fondo Editorial de la Universidad del Pacífico.

RAMOS, Doris

- 2017 *Modelos semánticos, metáforas, proyección y fusión conceptual en las portadas del diario "Perú21"/ Perspectivas teóricas y metodológicas* (tesis de Doctorado). Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

RENNER, Bernd

- 2009 *La satire dans tous ses états/ Le «meslange satyricque» à la Renaissance française*. Ginebra: Libraire Droz S. A. Recuperado de <https://bit.ly/3gKzRRs>.

RODRÍGUEZ, Jorge

- 2019 *La sátira en Las Crónicas Parlamentarias de Abraham Valdelomar* (tesis de Maestría). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

RUIZ, Augusto

- 2000 «Mentalidades y vida cotidiana». En Lexus Editores, *Historia del Perú* (pp. 972-1028). Barcelona: Lexus Editores.

SILVA, Raúl

- 2016 *El trazo mordaz, libre y comprometido: los humoristas gráficos Alfredo Marcos y Juan Acevedo y su posición política de izquierda (1980-1990)* (tesis de licenciatura). Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

SORIANO, Cristina

- 2012 «La metáfora conceptual». En *Lingüística Cognitiva*, de Iraide Ibarretxe y Javier Valenzuela (coords.), Vol. 1, N.º 1 (pp. 87-109). Recuperado de <https://bit.ly/2Aaw5Bx>. Barcelona: Anthropos.

THAYS, Iván

- 2000 *La disciplina de la vanidad*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Recuperado de <https://bit.ly/2QszBvf>.

VALERO, Ana

- 2014 «Libertad de expresión y sátira política/ Un estudio jurisprudencial». En *RIHC*, Vol. 1, N.º 2 (pp. 86-96). Barcelona: Asociación de Historiadores de la Comunicación.

VELÁZQUEZ, Marcel

- 2005 «Leonidas N. Yerovi y la modernidad criolla en la República Aristocrática (1895-1919)». En *Escritura y Pensamiento*, Vol. 8, N.º 17 (pp. 115-138). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

ZAVITSANOU, Theofylakti

- 2016 *El humor como recurso de opinión y crítica en la prensa contemporánea griega y española* (tesis de Doctorado). Barcelona: Universidad Pompeu Fabra.

BIBLIOGRAFÍA

ARRUS, Oscar

1931 *La estabilización de nuestra moneda*. Lima: Empresa Editorial El Comercio.

BERTRAM, Geoff

1974 *Development Problems in an Export Economy/ A Study of Domestic Capitalists, Foreign Firms and Government in Peru, 1919-1930* (tesis de Doctorado). Oxford: Universidad de Oxford.

BOURDIEU, Pierre

2001 *Language et pouvoir symbolique*. París: Fayard.

GOATLY, Andrew

2011 *The language of metaphors*. Abingdon: Routledge.

KRENNMAYR, Tina

2013 «Top-down versus bottom-up approaches to the identification of metaphor in discourse». En el foro de discusión científica *Metaphorik*, Vol. 1; N.º 24 (pp. 7-36). Duisburgo: Universität Duisburg-Essen.

KRESS, Gunther

1989 «History and language: towards a social account of linguistic change». En Revista *Journal of Pragmatics*, Vol. 13, N.º 1 (pp. 445-466). Ámsterdam: Elsevier.

MUJICA, Ramón

2011 «Estudio introductorio». En Biblioteca Nacional del Perú, *La rebelión de los lápices/ El Perú del siglo XIX en caricaturas/ Catálogo*. Lima: Biblioteca Nacional del Perú.

STEFANOWITSCH, Anatol

- 2006 «Corpus-based approaches to metaphor and metonymy», en A. Stefanowitsch y Gries (eds.), *Corpus-Based Approaches to Metaphor and Metonymy*, (pp. 1-16). Nueva York: Mouton de Gruyter.

THORP, Rosemary y LONDOÑO, Juan Luis

- 1984 «El efecto de la Gran Depresión de 1929 en las economías de Perú y Colombia» En *HISLA/ Revista Latinoamericana de Historia Económica y Social*, Vol. 3, N.º 1 (pp. 51-78). Lima: Centro Latinoamericano de Historia Económica y Social.